

Model 547759-60-64-65-76-77

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Kasutusjuhend

DK

NO

SE

FI

ET



TERRASSEVARMER

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

LÆS DE FØLGENDE SIKKERHEDSFORSKRIFTER, FØR DU TAGER TERRASSEVARMEREN I BRUG.

Hvis du kan lugte gas:

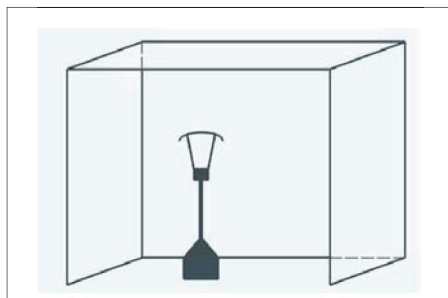
1. Luk for gasforsyningen.
2. Sluk al åben ild.
3. Hvis lugten ikke forsvinder, skal du kontakte din gasleverandør eller brandvæsenet.

SIKKERHEDSINFORMATION

1. Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige væsker eller dampe i nærheden af dette eller andre apparater.
2. En gasflaske, som ikke er tilsluttet, må ikke opbevares i nærheden af dette eller andre apparater.

ADVARSEL

1. Må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder!
2. På et godt ventileret sted er mindst 25 % af væggenes areal åbent.
3. Væggens areal er summen af væggenes flademål.



ADVARSEL

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter grundigt, før du bruger apparatet.

Forkert samling, justering, modificering og vedligehold kan medføre person- eller tingskade. Læs alle anvisninger om samling, brug og vedligehold grundigt, før du samler eller vedligeholder dette apparat.

- Apparatet skal opstilles, og gasflasken skal opbevares i henhold til de gældende regler.
- Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinettet til gasflasken.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Luk for regulatoren på gasflasken, før du flytter apparatet.
- Slangerne skal udskiftes inden for de foreskrevne intervaller.
- Brug kun den gastype og gasflaske, som anvises af producenten.
- Gasflasken til terrassevarmeren skal opfylde følgende krav:
- Køb kun gasflasker med følgende mål: Ø31,8x58 cm på maks. 15 kg.
- Ved hård vind skal du tage forholdsregler i tilfælde af, at apparatet vælter. Anbring gasflasken mindst 1 meter fra apparatet.
- Dysen må kun monteres af producenten.
- Slut ikke gasflasken direkte til apparatet uden brug af regulator. Brug kun den gastype og gasflaske, som fremgår af brugsanvisningen.

Brug en regulator (som overholder EN16129:2013 og de nationale regler) til det tryk, som passer til apparatet.

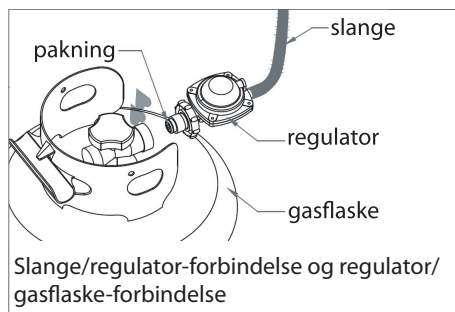
- Brug en 30 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(30).
- Brug en 30 mbar-regulator til butan i kategorien I3+(28-30/37).
- Brug en 37 mbar-regulator til propan i kategorien I3+(28-30/37).
- Brug en 50 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(50).
- Det anbefales at bruge en fleksibel slange, som er godkendt iht. EN16436:2014.

Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter grundigt, før du bruger apparatet.

- Brug ikke terrassevarmeren indendørs, da det kan medføre person- eller tingsskade.
- Terrassevarmeren må ikke bruges i autocampere, campingvogne eller både.
- Samling og reparation bør kun foretages af en fagmand.
- Forkert samling, justering og modificering kan medføre person- eller tingsskade.
- Forsøg ikke at ændre apparatet på nogen måde.
- Udskift eller erstat aldrig regulatoren med en anden regulator en den, som anbefales af producenten.
- Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige dampe eller væsker i nærheden af terrassevarmeren.

- Hele gassystemet med slange, regulator, vågeblus og brænder skal efterses for lækage eller skader før brug og bør efterses mindst én gang om året af en fagmand.
- Lækagetest skal foretages med sæbevand. Brug aldrig åben ild til lækagetest.
- Brug ikke terrassevarmeren, før den er lækagetestet.
- Luk omgående for gassen, hvis du kan lugte gas. Luk for regulatoren. Hvis der forekommer lækage ved en forbindelse: stram forbindelsen, og foretag en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler, skal slangen udskiftes. Hvis der forekommer lækage ved regulatoren og gasflasken: afmonter regulatoren, monter den igen, og foretag en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler efter adskillige forsøg, er gasflasken eller regulatoren defekt og skal udskiftes.



- Terrassevarmeren må ikke transporteres, mens den er i brug.
- Vent med at flytte terrassevarmeren, til den er kølet af.

- Hold ventilationsåbningen på kabinettet til gasflasken fri for snavs.
- Reflektoren, betjeningspanelet og gitteret over brænderen må ikke males eller lakeres.
- Hold områderne omkring vågeblusset og brænderen samt ventilationshullerne rene.
- Det kan være nødvendig med regelmæssig rengøring.
- Luk for gasflasken, når terrassevarmeren ikke er i brug.
- Efterse omgående terrassevarmeren, hvis dette sker:
 - Terrassevarmeren bliver ikke varm nok.
 - Der lyder små smæld fra terrassevarmeren under brug (lidt støj er normalt ved slukning af brænderen).
 - Det lugter af gas, og flammerne omkring brænderen er meget gule.
- Regulatoren og slangen skal anbringes, så ingen falder over dem eller træder på dem..
- Hvis der er afmonteret dele fra terrassevarmeren i forbindelse med vedligehold, skal de genmonteres, inden terrassevarmeren bruges igen.
- Børn og voksne skal holde sig på sikker afstand af terrassevarmerens varme flader, da de kan medføre forbrænding eller antænding af tøj.
- Børn skal være under opsyn, når de er i nærheden af terrassevarmeren.
- Tøj eller andre brændbare materialer må ikke anbringes på eller nær terrassevarmeren.
- Gasflasken må kun skiftes på steder med tilstrækkelig ventilation og på sikker afstand af antændelseskilder (levende lys, cigaretter, åben ild osv.).
- Følg illustrationen for at sikre dig, at regulatorens pakning er monteret og fungerer korrekt.
- Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinettet til gasflasken.
- Luk for regulatoren på gasflasken efter brug.
- Terrassevarmeren må ikke bruges i tilfælde af gaslækage. Hvis terrassevarmeren er tændt, skal du omgående slukke for den og for gasforsyningen. Terrassevarmeren skal efterses, og fejlen skal udbedres, inden terrassevarmeren bruges igen.
- Efterse slangen mindst én gang om måneden, samt hver gang gasflasken udskiftes og efter længere stilstandsperioder.
- Hvis slangen er revnet, flosset eller mørnet, skal den udskiftes med en slange med tilsvarende længde og specifikationer.
- Det er farligt og forbudt at bruge terrassevarmeren i lukkede rum!
- Læs brugsanvisningen, før du tager terrassevarmeren i brug. Terrassevarmeren skal opstilles i henhold til brugsanvisningen og gældende lokale regler.
- Følg illustrationen med hensyn til tilslutning af slange og regulator.
- Dysen på terrassevarmeren er monteret fra fabrikken og må ikke afmonteres eller udskiftes. Det er forbudt at ændre terrassevarmeren fra et gastryk til et andet.

Opbygning og specifikationer

Flytbar terrassevarmer med kabinet til gasflaske
 Kabinet i pulverlakeret stål eller rustfrit stål
 Gasslange med spændebånd (gevind til Tyskland)
 Varmefordeling fra reflektor

NO

SE

FI

ET

Specifikationer for 547759-60-64-65

Brug kun propan, butan eller blanding heraf

Maks. effekt: 13.000 watt Min. effekt: 5.000 watt Forbrug: 450-945 g/t

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding heraf		
GASTRYK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UDGANGSTRYK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Brug en regulator, som passer til udgangstrykket på regulatoren som vist i tabellen ovenfor.

Skema over dyser for 547759-60-64-65

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding heraf		
GASTRYK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SAMLET VARME-EFFEKT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
INJEKTOR-STØRRELSE:	1,88 for hovedbrænder 0,22 for vågeblus		1,55 for hovedbrænder 0,22 for vågeblus	1,65 for hovedbrænder 0,22 for vågeblus	
Hvis mærkningen på dysen eksempelvis er "1,88", betyder det, at dysens størrelse er 1,88 mm.					
Destinationsland: DK/NO/SE/FI			Identifikationskode: 0063BU7882		

Specifikationer for 547776/77

Brug kun propan, butan eller blanding heraf

Maks. effekt: 11.500 watt

Min. effekt: 5.000 watt

Forbrug: 450-836 g/t

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding heraf		
GASTRYK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UDGANGSTRYK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Brug en regulator, som passer til udgangstrykket på regulatoren som vist i tabellen ovenfor.

Skema over dyser for 547776/77

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding heraf		
GASTRYK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SAMLET VARME-EFFEKT (Hs): (Qn)	11,5 kW (G30: 836 g/t; G31: 822 g/t)				
INJEKTOR-STØRRELSE:	1,67 for hovedbrænder 0,18 for vågeblus		1,40 for hovedbrænder 0,18 for vågeblus	1,60 for hovedbrænder 0,18 for vågeblus	
Hvis mærkningen på dysen eksempelvis er "1,67", betyder det, at dysens størrelse er 1,67 mm.					
Destinationsland: DK/NO/FI			Identifikationskode: 0063BU7882		

Slange og regulator skal opfylde de gældende lokale regler.

Regulatorens udgangstryk skal svare til gaskategorien i skemaet over dyserne.

Apparatet skal tilsluttes med en godkendt slange på op til 1,2 meter.

Opstillingssted

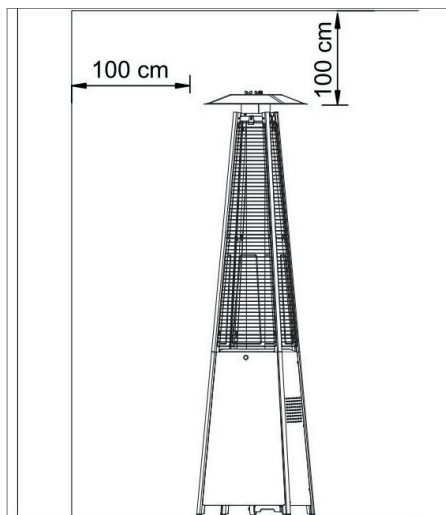
Terrassevarmeren må kun anvendes udendørs. Sørg altid for tilstrækkelig ventilation omkring terrassevarmeren.

Sørg altid for et tilstrækkeligt frirum til brændbare materialer, mindst 100 cm til loftet og mindst 100 cm til siderne.

Terrassevarmeren skal anbringes på et plant og solidt underlag.

Terrassevarmeren må ikke bruges på steder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, f.eks. hvor der opbevares benzin eller andre brændbare væsker eller dampe.

Fastgør terrassevarmerens base sikkert til underlaget for at beskytte den mod kraftig vind.



Krav til gas

Brug kun propan eller butan.

Slange og regulator skal opfylde de gældende lokale regler.

Installationen skal opfylde de gældende lokale regler. Hvis der ikke findes et regelsæt, skal installationen opfylde reglerne for opbevaring og håndtering af flydende gas.

Hvis gasflasken er bulet, rusten eller beskadiget, kan den være farlig at bruge. Få den eftersat hos forhandleren. Brug aldrig en propangasflaske med en beskadiget ventil.

Propangasflasken skal anbringes, så der er mulighed for udluftning omkring den.

Slut aldrig en ureguleret propangasflaske til terrassevarmeren.

Lækagetest

Forbindelserne på terrassevarmeren er lækagetestet fra fabrikken inden afskibning. Der skal foretages en lækagetest på opstillingsstedet i tilfælde af, at terrassevarmeren er blevet beskadiget under transporten, eller at trykket er for højt.

Lav en sæbeopløsning af en del opvaskemiddel og en del vand. Sæbeopløsningen kan påføres med forstøverflaske, børste eller klud. Der dannes bobler i tilfælde af lækage.

Terrassevarmeren skal lækagetestes med en fuld gasflaske.

Kontroller, at sikkerhedsventilen er lukket.

Åbn for regulatoren.

Luk for gassen i tilfælde af lækage. Spænd utætte forbindelser, åbn for gassen, og foretag en ny lækagetest.

Ryg aldrig under lækagetest.

Brug og opbevaring

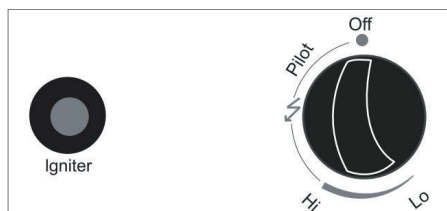
Sådan tændes terrassevarmeren

1. Åbn regulatoren på gasflasken.
2. Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen PILOT (90° mod uret).
3. Tryk betjeningsknappen ind, og hold den inde i cirka 60 sekunder. Tryk flere gange på tændingsknappen (IGNITER), mens du fortsat holder betjeningsknappen inde. Når vågeblusset tændes, kan du slippe betjeningsknappen.

OFF: Brænderen slukkes

HI: Højeste indstilling

LO: Laveste indstilling



Bemærk:

Hvis du har tilsluttet en ny gasflaske, skal du holde betjeningsknappen inde i 1 minut for at udlufts systemet og lade gassen nå frem til brænderen.

Betjeningsknappen skal være trykket ind, når du prøver at tænde vågeblusset. Når vågeblusset tændes, kan du slippe betjeningsknappen.

Vågeblusset kan ses og kontrolleres gennem det runde vindue med låget, som findes nederst på gitteret omkring brænderen (til venstre eller til højre for betjeningsknappen).

Hvis vågeblusset ikke tændes, eller hvis det går ud, skal du gentage trin 3.

4. Når vågeblusset tændes, skal du dreje betjeningsknappen til den højeste indstilling og lade terrassevarmeren varme op i 5 minutter, før du drejer betjeningsknappen til den ønskede indstilling.

Sådan slukkes terrassevarmeren

1. Drej betjeningsknappen til positionen PILOT.
2. Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen OFF.
3. Luk regulatoren på gasflasken.

Opbevaring

1. Luk altid regulatoren på gasflasken efter brug.
2. Tag regulatoren og slange af gasflasken.
3. Efterse ventilen for skader og tæthed. Få den om nødvendigt udskiftet hos forhandleren.
4. Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

Rengøring og pleje

- Aftør pulverlakerede flader med en blød fugtig klud. Brug ikke slibende eller antændelige rengøringsmidler.
- Fjern snavs fra terrassevarmeren, så den er ren og sikker at bruge.
- Overdæk terrassevarmeren med en beskyttelseshætte (ekstraudstyr), når den ikke er i brug.

Medfølgende dele

Der henvises til illustrationerne bagest i brugsanvisningen.

ID	Del	Antal
A	Reflektor	1
B	Flammeskærm	1
C	Glasrør	1
D	Øverste stolpe	4
E	Øverste gitterdel	4
F	Nederste gitterdel	4
G	Sort silikonering	1
H	Sidepanel	3
I	Frontpanel	1
J	Gaslange og regulator	1
K	Betjeningspanel	1
L	Nederste stolpe	4
M	Gasflaskeholder	1
N	Hjul	1
O	Bundplade	1

ID	Del	Antal
AA	Vingemøtrik	3
BB	Skive	6
CC	Afstandsstykke	3
DD	Skruer 3/16"	38
EE	Bolt M6×10	4
FF	Møtrik M6	4
GG	Skruer M5×10	10
HH	Beslag til gitter	4
II	Samlestykke	8
JJ	Skruenøgle	1
KK	Skruetrækker	1
LL	Knop	1

Bemærk!

Ved første ibrugtagning eller efter skift af gasflaske skal du dreje betjeningsknappen til prikken efter positionen PILOT og holde den inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren. Det skyldes, at gassen først skal presse luften ud af rørsystemet, inden vågeblusset kan tændes.

Husk altid at holde betjeningsknappen inde, når du trykker på tændingsknappen.

Slukning

Drej betjeningsknappen til positionen PILOT (vågeblus).

Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen OFF (slukket).

Drej regulatoren på gasflasken til lukket position, så flammesymbolet vender nedad.

Opbevaring

Luk altid for regulatoren på gasflasken efter brug eller i tilfælde af driftsforstyrrelser.

Tag regulatoren af gasflasken.

Terrassevarmeren må kun opbevares indendørs, hvis gasflasken er frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Opbevar terrassevarmeren på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

DK

NO

SE

FI

ET

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør ikke terrassevarmeren med brændbare, slibende eller rustfremkaldende rengøringsmidler.

Pulverlakerede flader skal tørres af med en blød fugtig klud.

Børst regelmæssigt brænderhovedet med en ren blød børste.

Køb og benyt eventuelt et overtræk til terrassevarmeren, så den bliver beskyttet mod vejr, vind og støv.

Særligt om rustfrit stål

Navnet til trods kan de almindeligste former for rustfrit stål godt ruste, hvis omgivelserne medfører, at der ikke dannes kromilte.

Dermed vil jernet i legeringen begynde at ruste, og derefter er rusten svær at stoppe igen. Det forekommer især, hvis der er salt i luften, f.eks. nær kysterne.

Flader af rustfrit stål rengøres med en fugtig grov køkkensvamp med lidt opvaskemiddel. Sørg for at polere stålet i sliberetningen, ikke i cirkelbevægelser og ikke i skiftende retninger. Tør herefter fladerne af med en fnugfri klud vredet op i lunkent vand, så de tørrer hurtigere uden striber.

Tør eventuelt efter med en klud dypet i paraffinolie eller WD40 for at give det rustfrie stål en beskyttende hinde.

Fejlafhjælpning

DK

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Vågeblusset tændes ikke.	Der er lukket for regulatoren.	Se afsnittet Tænding.
	Regulatoren er ikke monteret korrekt.	Se afsnittet Tilslutning af gasflaske.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
	Åbningen ved vågeblusset er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er luft i rørføringen, så gassen ikke er nået frem til vågeblusset.	Åbn for regulatoren på gasflasken, og hold betjeningsknappen inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren.
	Der springer ingen gnist ved tryk på tændingsknappen.	Få tændingsknappen repareret eller udskiftet af en fagmand. Antænd vågeblusset ved hjælp af en pejsetændstik eller en lighter.
	Det ses ikke tydeligt, om vågeblusset er tændt eller ej.	I dagslys kan det være svært at se, om vågeblusset er tændt eller ej. Drej betjeningsknappen til positionen HI og se, om brænderen tændes.
	Termokoblingen er defekt.	Udskiftermokoblingen.
Vågeblusset forbliver ikke tændt.	Der er snavs omkring vågeblusset.	Rengør området omkring vågeblusset med en lille børste eller en piberenser.
	Der er en lækage.	Se afsnittet Lækagetest.
	Vågeblusset er blevet blæst ud.	Flyt terrassevarmeren i læ.
	Løse forbindelser.	Spænd forbindelserne.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
Brænderen tændes ikke.	Åbningen ved brænderen er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er snavs i gasforsyningsrøret.	Se afsnittet Rengøring af gasforsyningsrør.
	Termokoblingen er defekt.	Udskift termokoblingen.
	Vågeblusenheden er bøjet.	Anbring vågeblusenheden korrekt.
	Ikke i korrekt position.	Anbring den korrekt, og prøv igen.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.

Hvis det ovenstående ikke løser problemet, må du ikke selv forsøge at udbedre problemet. Kontakt forhandleren eller distributøren for at løse problemet.

NO

SE

FI

ET

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant Schou Company A/S
Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark
erklærer herved, at produktet

Terrassevarmer med regulator og slange, art. nr. 547705, 547717, 547764, 547765, 547710, 547711, 547759, 547760, 547776 og 547777

Et sæt bestående af

- Udendørs terrassevarmer type A (kun til udendørs brug), apparatkategori: I3+(28-30/37), I3B/P(30), I3B/P(37), I3B/P(50)
- CGAS-regulator type C21, C31-30
- CGAS-gasslangemodell DRE0311

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)

reference nr.	titel	Ja / Nej
2016/426/EF	Apparater, der forbrænder gasformigt brændstof	Ja

og at de standarder og/eller tekniske specifikationer, der refereres til på næste side, er anvendt.

Terrassevarmeren er identisk med den version, som er omfattet af EF-typeafprøvningscertifikat (GAR) PIN-nr. 0063BU7882, modul B.

Certifikatet er udstedt af:

Bemyndiget organ Nr. 0063

Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf 50, P.P. Box 137

NL-7300 AX Apeldoorn,

Holland

LPG-regulatoren er identisk med den model, som er omfattet af typeafprøvningscertifikat nr. 2531CS-0082 rev. 00, modul B, som omfatter produkttypen.

Certifikatet er udstedt af:

Bemyndiget organ Nr. 2531

DBI - Dansk Brand- og sikringsteknisk Institut

Jernholmen 12

2650 Hvidovre

Danmark

DK

NO

SE

FI

ET

Gasslangen er identisk med model 10.5 (DRE 0311), som er omfattet af BSI-verifikationscertifikat nr.: VC 647808.

Referencer af standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:

Harmoniseret standard nr.	Navn på standard
EN 14543:2017	Gasapparater specielt til flaskegas (LPG). Terrassevarmer - røgfri strålevarmer til brug udendørs eller i tilstrækkeligt ventilerede områder.
EN 16129:2013	Trykregulatorer, automatisk omskifterudstyr med maksimalt reguleret tryk på 4 bar, med maksimal kapacitet på 150 kg/h, tilknyttet sikkerhedsudstyr og adaptere til butan, propan og blandinger heraf
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Slanger, rør og koblinger af gummi og plast til brug med propan og butan samt deres blandinger i dampfasen. Slanger og rør

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.



Kirsten Vibeke Jensen 2019-03-13 Kolding, Danmark

Product Safety Manager

(underskriverens navn og funktion, som er bemyndiget til at forpligte producenten eller dennes autoriserede repræsentant)

TERRASSEVARMER

DK

SIKKERHETSFORSKRIFTER

LES DE FØLGENDE SIKKERHETSFORSKRIFTENE FØR DU TAR TERRASSEVARMEREN I BRUK.

Hvis det lukter gass:

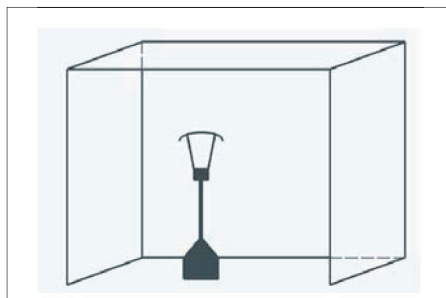
1. Steng gasstilførselen.
2. Slukk all åpen ild.
3. Hvis lukten ikke forsvinner, må du kontakte gassleverandøren eller brannvesenet.

SIKKERHETSINFORMASJON

1. Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brannfarlige væsker eller damp i nærheten av dette eller andre apparater.
2. En gassflaske som ikke er tilkoblet, må ikke oppbevares i nærheten av dette eller andre apparater.

ADVARSEL

1. Må kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder!
2. På et godt ventilert sted er minst 25 % av veggarealet åpent.
3. Veggarealet er summen av veggens flatemål.



ADVARSEL

Les nøye gjennom sikkerhetsforskriftene nedenfor før du bruker apparatet.

Feil montering, justering, endring eller vedlikehold kan føre til personskader eller materielle skader. Les alle anvisningene om montering, bruk og vedlikehold før du monterer eller vedlikeholder dette apparatet.

- Apparatet må stå oppreist, og gassflasken må oppbevares i henhold til gjeldende regler.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kabinetet til gassflasken.
- Ikke flytt apparatet under bruk.
- Steng regulatoren på gassflasken før du flytter apparatet.
- Slangene må skiftes ut i samsvar med de foreskrevne intervallene.
- Bruk bare den gasstypen og gassflasken som er spesifisert av produsenten.
- Gassflasken til terrassevarmeren må oppfylle følgende krav:
- Kjøp bare gassflasker med følgende mål: Ø31,8x58 cm på maks. 15 kg.
- Ved sterk vind må du ta forholdsregler i tilfelle apparatet skulle velte. Plasser gassflasken minst 1 meter fra apparatet.
- Dysen skal alltid monteres av produsenten.
- Ikke koble gassflasken direkte til apparatet uten bruk av regulator. Bruk bare den gasstypen og gassflasken som er angitt i bruksanvisningen.

NO

SE

FI

ET

Bruk en regulator (som overholder EN16129:2013 og de nasjonale forskriftene) til det trykket som passer til apparatet.

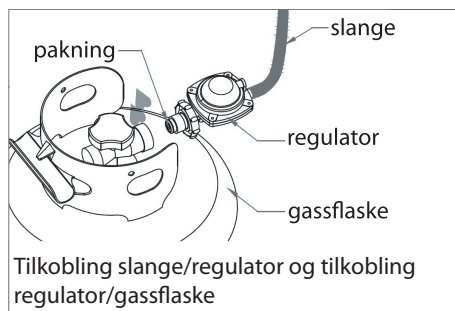
- Bruk en 30 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(30).
- Bruk en 30 mbar-regulator til butan i kategorien I3+(28-30/37).
- Bruk en 37 mbar-regulator til propan i kategorien I3+(28-30/37).
- Bruk en 50 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(50).
- Det anbefales å bruke en fleksibel slange som er godkjent iht. EN16436: 2014.

Sikkerhetsforskrifter

Les nøye gjennom sikkerhetsforskriftene nedenfor før du bruker apparatet.

- Ikke bruk terrassevarmeren innendørs, for det kan føre til personskade eller materielle skader.
- Terrassevarmeren må ikke monteres i bobiler, campingvogner eller båter.
- Montering og reparasjon bør alltid utføres av fagfolk.
- Feil montering, justering, endring eller vedlikehold kan føre til personskader eller materielle skader.
- Ikke prøv å endre apparatet.
- Ikke skift ut eller erstatt regulatoren med en annen regulator enn den som er anbefalt av produsenten.
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brannfarlige damper eller væsker i nærheten av terrassevarmeren.

- Hele gassanlegget med slange, regulator, pilotflamme og brenner skal kontrolleres for lekkasje og skader av en fagperson før bruk og minst én gang om året.
- Lekkasjetesten skal utføres med såpevann. Bruk aldri åpen ild til lekkasjetest.
- Ikke bruk terrassevarmeren før den er lekkasjetestet.
- Steng gassen omgående hvis du kjenner gasslukt. Steng regulatoren. Hvis det oppdages lekkasje ved en kobling: Stram koblingen og foreta ny lekkasjetest. Hvis det fortsatt dannes bobler, må slangen skiftes ut. Hvis det oppdages lekkasje ved regulatoren og gassflasken: Demonter regulatoren, sett den på igjen og foreta ny lekkasjetest. Hvis det fremdeles dannes bobler etter mange forsøk, er gassflasken eller regulatoren defekt og må skiftes ut.



- Terrassevarmeren må ikke flyttes mens den er i bruk.
- Vent med å flytte terrassevarmeren til den er avkjølt.

- Hold ventilasjonsåpningen på kabinettet til gassflasken fri for smuss.
- Reflektoren, betjeningspanelet og gitteret over brenneren må ikke males eller lakkeres.
- Hold områdene rundt pilotflammen og brenneren, pluss ventilasjonsåpningene rene.
- Det kan være nødvendig med regelmessig rengjøring.
- Steng gassflasken når terrassevarmeren ikke er i bruk.
- Kontroller omgående terrassevarmeren hvis følgende skjer:
 - Terrassevarmeren blir ikke varm nok.
 - Det høres små smell fra terrassevarmeren under bruk (litt støy er normalt når brenneren slukkes).
 - Det lukter gass, og flammene rundt brenneren er veldig gule.
- Regulatoren og slangen må plasseres slik at ingen kan snuble i den eller trå på den.
- Hvis det er demontert deler fra terrassevarmeren i forbindelse med vedlikehold, må de monteres på nytt før terrassevarmeren tas i bruk igjen.
- Barn og voksne må holde seg på trygg avstand fra de varme overflatene på terrassevarmeren, ellers er det fare for forbrenning eller antenning av klær.
- Barn bør alltid være under oppsyn når de er i nærheten av terrassevarmeren.
- Klær eller andre brennbare materialer må ikke plasseres på eller i nærheten av terrassevarmeren.
- Gassflasken må bare skiftes på steder med tilstrekkelig ventilasjon og på sikker avstand fra tennkilder (levende lys, sigaretter, åpen ild osv.).
- Følg illustrasjonen for å være sikker på at regulatorens pakning er montert riktig og fungerer som den skal.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kabinettet til gassflasken.
- Steng regulatoren på gassflasken etter bruk.
- Terrassevarmeren må ikke brukes ved gasslekkasje. Hvis terrassevarmeren er tent, må du straks slå den av og stenge gasstilførselen. Terrassevarmeren må kontrolleres, og feilen må utbedres før terrassevarmeren tas i bruk igjen.
- Kontroller slangen minst én gang i måneden, hver gang gassflasken skiftes ut og etter lengre stillstandsperioder.
- Hvis slangen er revnet, frynset eller morken, må den skiftes ut med en slange med tilsvarende lengde og spesifikasjoner.
- Det er farlig og forbudt å bruke terrassevarmeren i lukkede rom!
- Les bruksanvisningen før du tar terrassevarmeren i bruk. Terrassevarmeren må stilles opp i henhold til bruksanvisningen og gjeldende lokale forskrifter.
- Følg illustrasjonen når det gjelder tilkobling av slange og regulator.
- Dysen på terrassevarmeren er montert fra fabrikk og må ikke demonteres eller skiftes ut. Det er forbudt å endre terrassevarmeren fra et gasstrykk til et annet.

DK

NO

SE

FI

ET

Oppbygning og spesifikasjoner

Flyttbar terrassevarmer med kabinett til gassflaske
Kabinett i pulverlakkert eller rustfritt stål
Gasslange med strammebånd (gjenget for Tyskland)
Varmefordeling fra reflektor

NO

Spesifikasjoner for 547759-60-64-65

Bruk bare propan eller butan, eller en blanding av disse

Maks. effekt: 13 000 W

Min. effekt: 5 000 W

Forbruk: 450-945 g/t

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan eller propan, eller en blanding av disse		
GASSTRYKK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UTGANGSTRYKK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Bruk en regulator som er tilpasset utgangstrykket på regulatoren, som vist i tabellen ovenfor.

Tabell over dyser til 547759-60-64-65

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan eller propan, eller en blanding av disse		
GASSTRYKK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VARME-EFFEKT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
INJEKTOR-STØRRELSE:	1,88 for hovedbrenner 0,22 for pilotflamme		1,55 for hovedbrenner 0,22 for pilotflamme	1,65 for hovedbrenner 0,22 for pilotflamme	
Hvis merkingen på dysen for eksempel er "1,88", betyr dette at dysens størrelse er 1,88 mm.					
Destinasjonsland: DK/NO/SE/FI			Identifikasjonskode: 0063BU7882		

Spesifikasjoner for 547776/77

Bruk bare propan eller butan, eller en blanding av disse

Maks. effekt: 11 500 W

Min. effekt: 5 000 W

Forbruk: 450-836 g/t

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan eller propan, eller en blanding av disse		
GASSTRYKK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UTGANGSTRYKK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Bruk en regulator som er tilpasset utgangstrykket på regulatoren, som vist i tabellen ovenfor.

Tabell over dyser for 547776/77

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan eller propan, eller en blanding av disse		
GASSTRYKK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VARMEEFFEKT (Hs): (Qn)	11,5 kW (G30: 836 g/t; G31: 822 g/t)				
INJEKTORSTØRRELSE:	1,67 for hovedbrenner 0,18 for pilotflamme		1,40 for hovedbrenner 0,18 for pilotflamme	1,60 for hovedbrenner 0,18 for pilotflamme	
Hvis merkingen på dysen for eksempel er "1,67", betyr dette at dysens størrelse er 1,67 mm.					
Destinasjonsland: DK/NO/FI			Identifikasjonskode: 0063BU7882		

Slange og regulator må oppfylle gjeldende lokale forskrifter.

Regulatorens utgangstrykk må stemme med gasskategorien i tabellen over dysene.

Apparatet må kobles til med en godkjent slange på inntil 1,2 meter.

Oppstillingssted

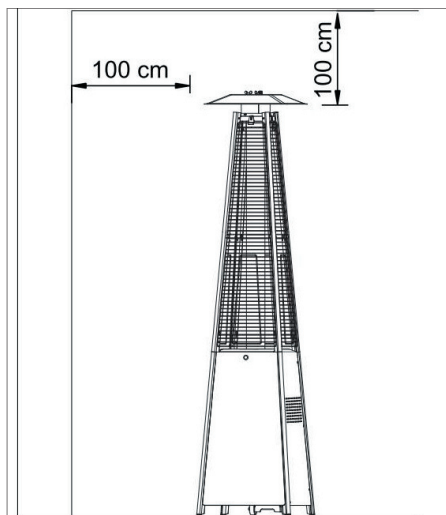
Terrassevarmeren skal bare brukes utendørs. Sørg alltid for tilstrekkelig ventilasjon rundt terrassevarmeren.

Sørg alltid for tilstrekkelig avstand til brennbare materialer, minst 100 cm over og minst 100 cm på sidene.

Terrassevarmeren skal stå på et plant og solid underlag.

Terrassevarmeren må ikke brukes på steder der det kan forekomme eksplosiv atmosfære, f.eks. der det oppbevares bensin eller andre brennbare væsker eller damper.

Fest sokkelen på terrassevarmeren trygt til underlaget for å beskytte den mot kraftig vind.



Krav til gassen

Bruk bare propan eller butan.

Slange og regulator må oppfylle gjeldende lokale forskrifter.

Installasjonen må oppfylle gjeldende lokale forskrifter. Hvis det ikke finnes noen forskrifter, skal installasjonen oppfylle reglene for oppbevaring og håndtering av flytende gass.

Hvis gassflasken buler ut, er rusten eller skadet, kan den være farlig å bruke. Få den kontrollert av forhandleren. Bruk aldri en propangassflaske med skadet ventil.

Propangassflasken må plasseres slik at det er mulighet for utlufting rundt den.

Koble aldri en uregulert propangassflaske til terrassevarmeren.

Lekkasjetest

Koblingene på terrassevarmeren er lekkasjetestet på fabrikken før forsendelse. Det skal foretas lekkasjetest på oppstillingsstedet i tilfelle terrassevarmeren er blitt skadet under transporten, eller at trykket er for høyt.

Lag en såpeløsning bestående av én del oppvaskmiddel og én del vann. Såpeløsningen kan påføres med forstøverflaske, børste eller klut. Det dannes bobler ved lekkasje.

Terrassevarmeren må lekkasjetestes med full gassflaske.

Kontroller at sikkerhetsventilen er stengt.

Åpne regulatoren.

Steng gassen ved lekkasje. Stram utette koblinger, åpne for gassen, og foreta ny lekkasjetest.

Røyking er strengt forbudt under lekkasjetesten.

Bruk og oppbevaring

Tenning av terrassevarmeren

1. Åpne regulatoren på gassflasken.
2. Trykk inn betjeningsbryteren og dreii den til posisjonen PILOT (90° mot urviseren).
3. Trykk inn betjeningsbryteren, og hold den inne i cirka 60 sekunder. Trykk flere ganger på tenningsknappen (IGNITER) samtidig som du holder betjeningsbryteren inne. Når pilotflammen tennes, kan du slippe betjeningsbryteren.

OFF: Brenneren slukkes

HI: Høyeste innstilling

LO: Laveste innstilling



Obs!

Hvis du har koblet til en ny gassflaske, må du holde betjeningsbryteren inne i 1 minutt for å luften systemet og la gassen nå frem til brenneren.

Betjeningsbryteren må være inntrykt når du prøver å tenne pilotflammen. Når pilotflammen tennes, kan du slippe betjeningsbryteren.

Pilotflammen kan ses og kontrolleres gjennom det runde vinduet med deksel nederst på gitteret rundt brenneren (til venstre eller til høyre for betjeningsbryteren).

Hvis pilotflammen ikke tennes eller hvis den slukner, må du gjenta trinn 3.

4. Når pilotflammen tennes, må du dreie betjeningsbryteren til høyeste innstilling og la terrassevarmeren varmes opp i 5 minutter før du dreier betjeningsbryteren til ønsket innstilling.

Slå av terrassevarmeren

1. Dreii betjeningsbryteren til posisjonen PILOT.
2. Trykk inn betjeningsbryteren, og dreii den til posisjonen OFF.
3. Steng regulatoren på gassflasken.

Oppbevaring

1. Steng alltid regulatoren på gassflasken etter bruk.
2. Ta regulatoren og slangen av gassflasken.
3. Kontroller ventilen for skader og tetthet. Få den om nødvendig skiftet ut hos forhandleren.
4. Ikke oppbevar gassflasker under terrassen eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

Stell og rengjøring

- Tørk av pulverlakkerte flater med en myk og fuktig klut. Ikke bruk slipende eller antennelige rengjøringsmidler.
- Fjern smuss fra terrassevarmeren, slik at den er ren og trygg å bruke.
- Dekk til terrassevarmeren med en beskyttelseshette (ekstrautstyr), når den ikke er i bruk.

DK

NO

SE

FI

ET

Deler som følger med

Det vises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen.

ID	Del	Antall
A	Reflektor	1
B	Flammeskjerm	1
C	Glassrør	1
D	Øvre stolpe	4
E	Øvre gitterdel	4
F	Nedre gitterdel	4
G	Svart silikonring	1
H	Sidepanel	3
I	Frontpanel	1
J	Gasslange og regulator	1
K	Betjeningspanel	1
L	Nedre stolpe	4
M	Gassflaskeholder	1
N	Hjul	1
O	Bunnplate	1

ID	Del	Antall
AA	Vingemutter	3
BB	Skive	6
CC	Avstandsstykke	3
DD	Skruer 3/16"	38
EE	Bolt M6x10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Skruer M5 x 10	10
HH	Beslag til gitter	4
II	Koblingsstykke	8
JJ	Skrunøkkel	1
KK	Skrutrekker	1
LL	Knapp	1

Merk!

Første gang du bruker terrassevarmeren og etter at du har skiftet gassflaske, dreier du betjeningsbryteren til prikken etter posisjonen PILOT og holder den inne i 3-4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren. Dette må gjøres fordi gassen må presse luften ut av rørsystemet før pilotflammen kan tennes.

Husk alltid å holde betjeningsbryteren inne når du trykker på tenningsknappen.

Slå av

Drei betjeningsbryteren til posisjonen PILOT (pilotflamme).

Trykk ned betjeningsbryteren, og drei den til posisjonen OFF (av).

Drei regulatoren på gassflasken til lukket posisjon, slik at flammesymbolet vender ned.

Oppbevaring

Steng alltid regulatoren på gassflasken etter bruk eller ved driftsforstyrrelser.

Ta regulatoren av gassflasken.

Hvis terrassevarmeren skal oppbevares innendørs, må gassflasken være frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Oppbevar terrassevarmeren på et tørt sted hvor den står i le for vind og nedbør.

Ikke oppbevar gassflasker under terrassen eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke rengjør terrassevarmeren med brennbare, slipende eller rustfremkallende rengjøringsmidler.

Pulverlakkerte flater tørkes av med en myk og fuktig klut.

Børst brennerhodet regelmessig med en ren og myk børste.

Kjøp og bruk eventuelt et trekk til terrassevarmeren, slik at den er beskyttet mot vær, vind og støv.

Nyttig info om rustfritt stål

Til tross for navnet vil de vanligste formene for rustfritt stål gjerne ruste hvis omgivelsene er slik at det ikke dannes kromoksid. Dermed vil jernet i legeringen begynne å ruste, og da er rusten vanskelig å stoppe. Dette skjer særlig hvis det er salt i luften, for eksempel nær kysten.

Overflater av rustfritt stål rengjøres med en fuktig, grov kjøkkensvamp med litt oppvaskmiddel. Husk å pusse stålet i sliperetningen, ikke i sirkelbevegelser og ikke i skiftende retninger. Tørk deretter av flatene med en lofri klut vridd opp i lunkent vann, slik at de tørker hurtigere, for å unngå striper.

Tørk eventuelt etter med en klut dyppet i parafinolje eller WD40 for å gi det rustfrie stålet en beskyttende hinne.

DK

NO

SE

FI

ET

Feilsøking

NO

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Pilotflammen tennes ikke.	Regulatoren er stengt.	Se avsnittet Tenning.
	Regulatoren er ikke korrekt montert.	Se avsnittet Tilkobling av gassflaske.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
	Åpningen ved pilotflammen er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en bit ståltråd.
	Det er luft i rørføringen slik at gassen ikke når frem til pilotflammen.	Åpne regulatoren på gassflasken, og hold bryteren inne i 3-4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren.
	Det dannes ingen gnist når du trykker på tenningsknappen.	Få tenningsknappen reparert eller skiftet ut av en fagmann. Tenn pilotflammen ved hjelp av en tyristikke eller en lighter.
	Du kan ikke se tydelig om pilotflammen er tent eller ikke.	I dagslys kan det være vanskelig å se om pilotflammen er tent. Drei betjeningsbryteren til posisjonen HI og se om brenneren tennes.
	Termokoblingen er defekt.	Skift ut termokoblingen.
Pilotflammen slukner igjen.	Det er smuss rundt pilotflammen.	Rengjør området rundt pilotflammen med en liten børste eller en piperenser.
	Det er en lekkasje.	Se avsnittet "Lekkasjetest".
	Pilotflammen er blåst ut.	Flytt terrassevarmeren i le.
	Løse tilkoblinger.	Stram tilkoblingene.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
Brenneren tennes ikke.	Åpningen ved brenneren er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en bit ståltråd.
	Det er smuss i gassforsyningsrøret.	Se avsnittet Rengjøring av gassforsyningsrør.
	Termokoblingen er defekt.	Skift ut termokoblingen.
	Pilotflammeenheten er bøyd.	Plasser pilotflammeenheten riktig.
	Ikke i riktig posisjon.	Plasser den riktig, og prøv på nytt.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.

Hvis rådene over ikke løser problemet, må du ikke selv prøve å løse problemet. Kontakt forhandleren eller distributøren for å løse problemet.

Servicesenter

Obs! Ved henvendelser om produktet skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på forsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

I forbindelse med:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina.

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis på noen måte, verken helt eller delvis, ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

DK

NO

SE

FI

ET

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsenten Schou Company A/S
Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark
erklærer herved at produktet

Terrassevarmer med regulator og slange, art. nr. 547705, 547717, 547764, 547765, 547710, 547711, 547759, 547760, 547776 og 547777

Et sett som består av

- Utendørs terrassevarmer type A (bare til utendørs bruk), apparatkategori: I3+(28-30/37) , I3B/P(30), I3B/P(37), I3B/P(50)
- CGAS-regulator type C21, C31-30
- CGAS-gasslangemodell DRE0311

er i samsvar med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)

Referansenr.	Tittel	Ja / Nei
2016/426/EF	Apparater som forbrenner brennstoff i gassform	Ja

og at de standardene og/eller de tekniske spesifikasjonene som refereres til på neste side, er anvendt.

Terrassevarmeren er identisk med den versjonen som er omfattet av EF-typegodkjenning (GAR) PIN-nr. 0063BU7882, modul B.

Typegodkjenningen er utstedt av:

Teknisk kontrollorgan nr. 0063

Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf 50, P.P. Box 137

NL-7300 AX Apeldoorn,

Nederland

LPG-regulatoren er identisk med den modellen som er omfattet av typegodkjenning nr. 2531CS-0082 rev. 00, modul B, som omfatter produkttypen.

Typegodkjenningen er utstedt av:

Teknisk kontrollorgan nr. 2531

DBI - Dansk Brand- og sikringsteknisk Institut

Jernholmen 12

2650 Hvidovre

Danmark

Gasslangen er identisk med modell 10.5 (DRE 0311), som er omfattet av BSI-kontrollsertifikat nr.: VC 647808.

Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner som gjelder for denne samsvarserklæringen, eller deler av den:

Harmonisert standard nr.	Navn på standard
EN 14543:2017	Gassapparater spesielt til flaskegass (LPG). Terrassevarmer - røykfri strålevarmer til bruk utendørs eller i tilstrekkelig ventilerte områder.
EN 16129:2013	Trykkregulatorer, automatisk omkoblingsutstyr med maksimalt regulert trykk på 4 bar, med maksimal kapasitet på 150 kg/t, tilknyttet sikkerhetsutstyr og adaptere til butan og propan, og blandinger av disse
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Slanger, rør og koblinger av gummi og plast til bruk med propan og butan, og blandinger av disse i dampfasen. Slanger og rør

EF-SAMSVARERKLÆRING

(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.



Kirsten Vibeke Jensen 2019-03-13 Kolding, Danmark

Product Safety Manager

(underskrivers navn og funksjon, med fullmakt til å forplikte produsenten eller dennes autoriserte representant)

TERRASSVÄRMARE

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS NEDANSTÅENDE

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER INNAN DU ANVÄNDER TERRASSVÄRMAREN:

Om du känner gaslukt:

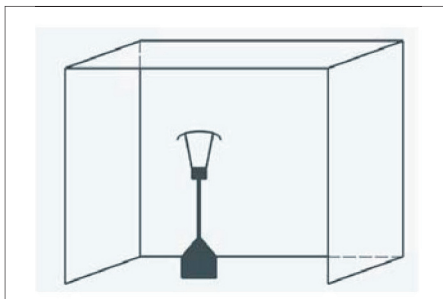
1. Stäng gasförsörjningen.
2. Släck all öppen eld.
3. Om lukten inte försvinner, kontakta din gasleverantör eller brandkåren.

SÄKERHETSINFORMATION

1. Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller andra apparater.
2. En gasolflaska som inte är ansluten får inte förvaras i närheten av denna eller andra apparater.

VARNING

1. Får endast användas utomhus och på välventilerade platser!
2. En plats med god ventilation har minst 25 % av väggarnas areal öppen.
3. Väggarnas areal är summan av väggarnas ytmått.



VARNING

Läs nedanstående säkerhetsföreskrifter grundligt innan du använder apparaten.

Felaktig montering, justering, modifiering och underhåll kan orsaka personskador eller materiella skador. Läs alla anvisningar för montering, användning och underhåll grundligt innan du monterar eller utför underhåll på denna apparat.

- Apparaten ska ställas upp och gasolflaskan ska förvaras i enlighet med gällande regler.
- Undvik att täcka över ventilationshålen i höljet till gasolflaskan.
- Flytta inte apparaten under användning.
- Stäng regulatorn på gasolflaskan innan du flyttar apparaten.
- Slangarna ska bytas ut inom föreskrivna intervaller.
- Använd endast den gasoltyp och -flaska som anges av tillverkaren.
- Terrassvärmarens gasolflaska ska uppfylla följande krav:
- Köp endast gasolflaskor med följande mått: $\varnothing 31,8 \times 58$ cm på max. 15 kg.
- Vid hård vind måste du vidta försiktighetsåtgärder om apparaten skulle välta. Placera gasolflaskan minst 1 meter från apparaten.
- Munstycket får endast monteras av tillverkaren.
- Anslut inte gasolflaskan direkt till apparaten utan att använda regulator.
- Använd endast den gasoltyp och -flaska som anges i bruksanvisningen.

Använd en regulator (som uppfyller kraven i EN16129:2013 samt nationella regler) med det tryck som passar apparaten.

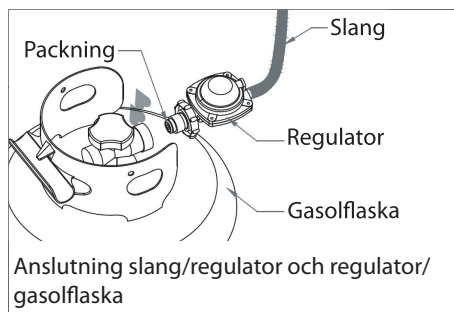
- Använd en 30 mbar-regulator för butanol/propanol i kategori I3B/P(30).
- Använd en 30 mbar-regulator för butanol i kategorin I3+(28-30/37).
- Använd en 37 mbar-regulator för propanol i kategorin I3+(28-30/37).
- Använd en 50 mbar-regulator för butanol/propanol i kategori I3B/P(50).
- Vi rekommenderar användning av en böjlig slang som uppfyller kraven i EN16436: 2014.

Säkerhetsföreskrifter

Läs nedanstående säkerhetsföreskrifter grundligt innan du använder apparaten.

- Använd inte terrassvärmaren inomhus, eftersom det kan innebära personskador eller materiella skador.
- Terrassvärmaren får inte placeras i husbilar, husvagnar eller båtar.
- Montering och reparation får endast utföras av fackpersonal.
- Felaktig montering, justering och modifiering kan orsaka personskador eller materiella skador.
- Försök inte att ändra apparaten på något sätt.
- Byt inte ut regulatorn mot någon annan regulator än den som rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara eller använd inte bensen eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av terrassvärmaren.

- Hela gassystemet med slangar, regulator, gaslåga och brännare ska läckagetestas och inspekteras med avseende på skador minst en gång om året av en fackman.
- Läckagetest ska utföras med tvållösning. Använd aldrig öppen eld för att hitta läckage.
- Använd inte terrassvärmaren innan den är läckagetestad.
- Stäng gasförsörjningen omedelbart om du känner lukten av gasol. Stäng regulatorn. Om det förekommer läckage vid en anslutning: dra åt anslutningen och gör ett nytt läckagetest. Om bubblor fortfarande förekommer ska slangen bytas ut. Om läckage förekommer vid anslutningen mellan regulatorn och gasolflaskan ska du ta av regulatorn, sätta på den igen och utföra ett nytt läckagetest. Om det fortfarande bildas bubblor efter många försök är gasolflaskan eller regulatorn defekt och ska bytas ut.



- Terrassvärmaren får inte transporteras när den är igång.
- Vänta med att flytta terrassvärmaren tills den har svalnat.

DK

NO

SE

FI

ET

- Håll ventilationsöppningen på gasolflaskans hölje fri från smuts.
- Reflektorn, manöverpanelen och gallret över brännaren får inte målas eller lackeras.
- Håll områdena runt gaslågan och brännaren samt ventilationshålen rena.
- Regelbunden rengöring kan bli nödvändigt.
- Stäng gasolflaskan när terrassvärmaren inte används.
- Kontrollera terrassvärmaren omgående om följande sker:
 - Terrassvärmaren blir inte tillräckligt varm.
 - Små smällar hörs från terrassvärmaren under användning (lite ljud är normalt när brännaren släcks).
 - Det luktar gas, och flammorna runt brännaren är mycket gula.
- Regulatoren och slangen ska fästas så att ingen snubblar eller trampar på dem.
- Om delar av terrassvärmaren har demonterats i samband med underhåll ska de monteras igen innan terrassvärmaren används nästa gång.
- Barn och vuxna ska hålla sig på säkert avstånd från terrassvärmarens varma ytor eftersom de kan antända kläder.
- Barn ska vara under uppsyn när de är i närheten av terrassvärmaren.
- Kläder eller andra brännbara material får inte placeras på eller i närheten av terrassvärmaren.
- Gasolflaskan får endast bytas ut på platser med tillräcklig ventilation och på säkert avstånd från antändningskällor (levande ljus, cigaretter, öppen eld osv.).
- Följ illustrationen för att säkerställa att regulatorns packning är monterad och fungerar korrekt.
- Undvik att täcka över ventilationshålen i höljet till gasolflaskan.
- Stäng regulatoren på gasolflaskan efter användning.
- Terrassvärmaren får inte användas i händelse av gasläckage. Om terrassvärmaren är igång, stäng av den och gasförsörjningen omedelbart. Terrassvärmaren ska kontrolleras och felet ska åtgärdas innan terrassvärmaren används igen.
- Kontrollera slangen minst en gång i månaden och varje gång gasolflaskan byts ut samt efter längre perioder utan användning.
- Om slangen är sprucken, fransad eller skadad ska den bytas ut mot en slang med motsvarande längd och specifikationer.
- Det är farligt och förbjudet att använda terrassvärmaren i stängda rum!
- Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda terrassvärmaren. Terrassvärmaren ska ställas upp i enlighet med bruksanvisningen och gällande lokala regler.
- Följ illustrationen med avseende på anslutning av slang och regulator.
- Munstycket på terrassvärmaren är monterad från fabriken och får inte demonteras eller bytas ut. Det är förbjudet att ändra terrassvärmaren från ett gastryck till ett annat.

Uppbyggnad och specifikationer

Flyttbar terrassvärmare med hölje för gasolflaska

Hölje i pulverlackerat stål eller rostfritt stål

Gasslang med spännband (gänga för Tyskland)

Värmefördelning från reflektorn

Specifikationer för 547759-60-64-65

Använd endast propan, butan eller en blandning av båda

Max. effekt: 13 000 W

Min. effekt: 5 000 W

Förbrukning 450-945 g/tim

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASOLTYPER:	Butanol	Propanol	Butan, propan eller blandning härav		
GASTRYCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UTGÅNGSTRYCK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Använd en regulator som passar utgångstrycket på regulatorn enligt tabellen ovan.

Schema över munstycken för 547759-60-64-65

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASOLTYPER:	Butanol	Propanol	Butan, propan eller blandning härav		
GASTRYCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VÄRME-EFFEKT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
INJEKTOR-STORLEK:	1,88 för huvudbrännare 0,22 för gaslåga		1,55 för huvudbrännare 0,22 för gaslåga		1,65 för huvudbrännare 0,22 för gaslåga
Om markeringen på munstycket t.ex. är "1,88" innebär det att munstyckets storlek är 1,88 mm.					
Destinationsland: DK/NO/SE/FI			Identifikationskod: 0063BU7882		

Specifikationer för 547776/77

Använd endast propan, butan eller en blandning av båda

Max. effekt: 11 500 W

Min. effekt: 5 000 W

Förbrukning 450-836 g/tim

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASOLTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blandning härav		
GASTRYCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UTGÅNGSTRYCK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Använd en regulator som passar utgångstrycket på regulatorn enligt tabellen ovan.

Schema över munstycken för 547776/77

PRODUKT-KATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASOLTYPER:	Butanol	Propanol	Butan, propan eller blandning härav		
GASTRYCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VÄRME-EFFEKT (Hs): (Qn)	11,5 kW (G30: 836 g/t; G31: 822 g/t)				
INJEKTOR-STORLEK:	1,67 för huvudbrännare 0,18 för gaslåga		1,40 för huvudbrännare 0,18 för gaslåga	1,60 för huvudbrännare 0,18 för gaslåga	
Om markeringen på munstycket t.ex. är "1,67" innebär det att munstyckets storlek är 1,67 mm.					
Destinationsland: DK/NO/FI			Identifikationskod: 0063BU7882		

Slang och regulator ska uppfylla gällande lokala regler.

Regulatorns utgångstryck ska motsvara gaskategorin i schemat över munstycken.

Apparaten ska anslutas med en godkänd slang på upp till 1,2 meter.

Placering

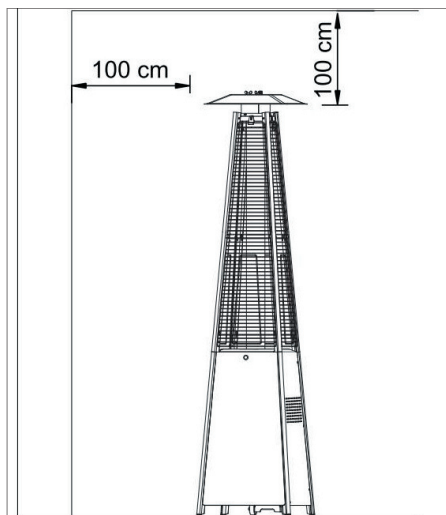
Terrassvärmaren får bara användas utomhus. Se alltid till att det finns tillräcklig ventilation runt terrassvärmaren.

Se alltid till att det finns tillräckligt avstånd till brännbara material, minst 100 cm uppåt och minst 100 cm åt sidorna.

Terrassvärmaren bör placeras på ett plant och fast underlag.

Terrassvärmaren får inte användas på platser där explosiv atmosfär kan förekomma, t.ex. där bensin eller andra brännbara vätskor eller ångor förvaras.

Fäst terrassvärmarens bas till underlaget för att skydda den mot kraftig vind.



Krav på gas

Använd endast propanol eller butanol.

Slang och regulator ska uppfylla gällande lokala regler.

Installationen ska uppfylla gällande lokala regler. Om fastställda regler inte finns ska installationen uppfylla reglerna för förvaring och hantering av flytande gas.

Om gasolflaskan är bulkad, rostig eller skadad kan den vara farlig att använda. Låt återförsäljaren kontrollera den. Använd aldrig en propanolflaska med skadad ventil.

Propanolflaskan ska placeras så att det finns möjlighet för ventilation runt den.

Anslut aldrig en propanolflaska utan regulator till terrassvärmaren.

Läckagetest

Terrassvärmarens anslutningar är läckagekontrollerade från fabriken. Ett läckagetest ska utföras på uppställningsplatsen om terrassvärmaren har skadats under transport eller att trycket är för högt.

Gör en tvållösning av en del flytande diskmedel och en del vatten. Tvållösningen kan appliceras med sprayflaska, borste eller trasa. Bubblor bildas i händelse av läckage.

Terrassvärmaren ska läckagetestas med full gasolflaska.

Kontrollera att säkerhetsventilen är stängd.

Öppna regulatorn.

Stäng av gasförsörjningen i händelse av läckage. Efterdra otäta anslutningar, öppna gasen, och utför ett nytt läckagetest.

Rök aldrig medan du utför läckagetestet.

DK

NO

SE

FI

ET

Användning och förvaring

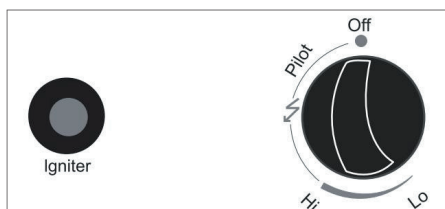
Så här tänder du terrassvärmaren

1. Öppna regulatorn på gasolflaskan.
2. Tryck in manöverknappen och vrid den till positionen PILOT (90° motsols).
3. Tryck in manöverknappen och håll den intryckt i ca. 60 sekunder. Tryck flera gånger på tändningsknappen (IGNITER) medan du fortsatt håller inne inställningsvredet. När gaslågan tänds ska du fortsatt hålla inne inställningsvredet i 30 sekunder innan du fortsätter.

OFF: Brännaren släcks

HI: Högsta inställning

LO: Lägsta inställning



Observera:

Om du har anslutit en ny gasolflaska ska du hålla manöverknappen intryckt i 1 minut för att avlufta systemet och låta gasolen nå fram till brännaren.

Manöverknappen ska vara intryckt när du försöker tända gaslågan. När gaslågan tänds ska du fortsatt hålla inne inställningsvredet i 30 sekunder innan du fortsätter.

Gaslågan kan ses och kontrolleras genom det runda fönstret med locket som finns nederst på gallret runt brännaren (till vänster eller höger om manöverknappen).

Om gaslågan inte tänds, eller om den slocknar, upprepa steg 3.

4. När gaslågan tänds ska du vrida manöverknappen till högsta inställning och låta terrassvärmaren värmas upp i 5 minuter innan du vrider manöverknappen till önskad inställning.

Så här stänger du av terrassvärmaren

1. Vrid inställningsvredet till positionen PILOT.
2. Tryck in manöverknappen och vrid den till positionen OFF.
3. Stäng regulatorn på gasolflaskan.

Förvaring

1. Stäng alltid regulatorn på gasolflaskan efter användning.
2. Ta av regulatorn och slangen från gasolflaskan.
3. Kontrollera ventilen med avseende på skador och täthet. Låt återförsäljaren byta ut den vid behov.
4. Förvara aldrig gasolflaskor i terräng eller på platser utan tillräcklig ventilation.

Rengöring och skötsel

- Torka av pulverlackerade ytor med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte slipande eller antändliga rengöringsmedel.
- Avlägsna smuts från terrassvärmaren så att den är ren och säker att använda.
- Täck över terrassvärmaren med ett överdrag (tillbehör) när den inte används.

Medföljande delar

Se illustrationerna sist i bruksanvisningen.

ID	Del	Antal
A	Reflektor	1
B	Flamskärm	1
C	Glusrör	1
D	Övre pelare	4
E	Övre gallerdel	4
F	Nedre gallerdel	4
G	Svart silikonring	1
H	Sidopanel	3
I	Frontpanel	1
J	Gasslang och regulator	1
K	Kontrollpanel	1
L	Nedre pelare	4
M	Hållare för gasolflaska	1
N	Hjul	1
O	Bottenplatta	1

ID	Del	Antal
AA	Vingmutter	3
BB	Skiva	6
CC	Distansstycke	3
DD	Skruv 3/16"	38
EE	Bult M6×10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Skruv M5×10	10
HH	Beslag till galler	4
II	Monteringsdel	8
JJ	Skiftnyckel	1
KK	Skruvmejsel	1
LL	Knopp	1

Observera!

Vid den första användningen eller efter byte av gasolflaska ska du vrida manöverknappen till prickens efter läget PILOT och hålla den inne i 3-4 minuter innan du försöker tända terrassvärmaren. Det beror på att gasen först ska pressa ut luften ur rörsystemet innan gaslågan kan tändas.

Kom alltid ihåg att hålla manöverknappen inne när du trycker på tändningsknappen.

Avstängning

Vrid manöverknappen till läget PILOT (gaslåga).

Tryck in manöverknappen och vrid den till läget OFF (avstängd).

Vrid regulatorn på gasolflaskan till stängt läge, så att flamsymbolen är vänd nedåt.

Förvaring

Stäng alltid regulatorn på gasolflaskan efter användning eller i händelse av driftsstörningar.

Ta av regulatorn från gasolflaskan.

Terrassvärmaren får endast förvaras inomhus under förutsättning att gasolflaskan är frånkopplad och avlägsnad från terrassvärmaren. Förvara terrassvärmaren på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Förvara aldrig gasolflaskor i terräng eller på platser utan tillräcklig ventilation.

DK

NO

SE

FI

ET

Rengöring och underhåll

Rengör inte terrassvärmaren med antändliga, slipande eller rostframkallande rengöringsmedel.

Pulverlackerade ytor torkas av med en mjuk, fuktig trasa.

Borsta regelbundet brännarhuvudet med en ren, mjuk borste.

Köp och använd eventuellt ett överdrag till terrassvärmaren, så att den skyddas mot väder, vind och damm.

Särskilt om rostfritt stål

Namnet till trots kan de vanligaste formerna av rostfritt stål verkligen rosta om omgivningen medför att det inte bildas kromit. Järnet i legeringen börjar därmed att rosta, och därefter är rosten svår att stoppa igen. Det förekommer i synnerhet om det är salt i luften, t.ex. nära kusterna.

Ytor av rostfritt stål rengörs med en fuktig, grov kökssvamp med lite diskmedel. Se till att polera stålet i slipriktningen, inte i cirkelrörelser och inte i växlande riktningar. Torka sedan av ytorna med en luddfri trasa som är urvriden i ljummet vatten, så att de torkar snabbare utan ränder.

Eftertorka eventuellt med en trasa doppad i paraffinolja eller WD40 för att ge det rostfria stålet en skyddande hinna.

Problemlösning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Gaslågan tänds inte.	Regulatorn är stängd.	Se avsnittet Tändning.
	Regulatorn är inte korrekt monterad.	Se avsnittet Anslutning av gasolflaska.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.
	Öppningen vid gaslågan är tilltäppt.	Rengör öppningen med en piprensare eller en bit ståltråd.
	Det är luft i rörledningen, så att gasen inte har nått fram till gaslågan.	Öppna regulatorn på gasolflaskan och håll manöverknappen inne i 3-4 minuter innan du försöker tända terrassvärmaren.
	Det kommer ingen gnista när tändningsknappen trycks in.	Låt en fackman reparera eller byta tändningsknappen. Tänd gaslågan med hjälp av en lång tändsticka eller en tändare.
	Det syns inte tydligt om gaslågan är tänd eller inte.	I dagsljus kan det vara svårt att se om gaslågan är tänd. Vrid manöverknappen till läget HI och se om brännaren tänds.
	Termokopplingen är defekt.	Byt ut termokopplingen.
Gaslågan slocknar.	Det är smuts runt gaslågan.	Rengör området runt gaslågan med en liten borste eller en piprensare.
	Ett läckage föreligger.	Se avsnittet Läckagetest.
	Gaslågan har blåsts ut.	Flytta terrassvärmaren i lä.
	Lösa anslutningar.	Efterdra anslutningarna.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.
Brännaren tänds inte.	Öppningen vid brännaren är tilltäppt.	Rengör öppningen med en piprensare eller en bit ståltråd.
	Det är smuts i gasförsörjningsröret.	Se avsnittet Rengöring av gasförsörjningsrör.
	Termokopplingen är defekt.	Byt ut termokopplingen.
	Gaslågans bas är böjd.	Montera gaslågans bas korrekt.
	Inte i korrekt position.	Placera den korrekt och försök igen.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.

Om ovanstående inte löser problemet, försök inte själv att åtgärda problemet. Kontakta återförsäljaren eller distributören för att lösa problemet.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

INTYGAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare Schou Company A/S
Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark
förklarar härmed att produkten

Terrassvärmare med regulator och slang, art. nr. 547705, 547717, 547764, 547765, 547710, 547711, 547759, 547760, 547776 och 547777

En sats bestående av

- Terrassvärmare för utomhusbruk av typ A (endast för utomhusbruk), apparatkategori: I3+(28-30/37), I3B/P(30), I3B/P(37), I3B/P(50)
- CGAS-regulator typ C21, C31-30
- CGAS-gasslangmodell DRE0311

uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)

Referensnr.	Titel	Ja/nej
2016/426/EU	Apparater som förbränner bränsle i gasolform	Ja

och att de standarder och/eller tekniska specifikationer som anges på motsatt sida har tillämpas.

Terrassvärmaren är identisk med den version som omfattas av EU-typtestcertifikat (GAR) PIN-nr. 0063BU7882, modul B.

Certifikatet är utfärdat av:

Anmält organ nr. 0063

Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf 50, P.P. Box 137

NL-7300 AX Apeldoorn,

Holland

LPG-regulatorn är identisk med den modell som omfattas av typtestcertifikat nr. 2531CS-0082 rev. 00, modul B, som omfattar produkttypen.

Certifikatet är utfärdat av:

Anmält organ nr. 2531

DBI - Dansk Brand- og sikringsteknisk Institut

Jernholmen 12

2650 Hvidovre

Danmark

DK

NO

SE

FI

ET

Gasolslangen är identisk med modell 10.5 (DRE 0311), som omfattas av BSI-verifikationscertifikat nr.: VC 647808.

Referenser av standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för detta intyg om överensstämmelser eller delar av det:

Harmoniserad standard nr.	Namn på standard
EN 14543:2017	Särskilda gasapparater för flaskgas (LPG). Terrassvärmare – rökfri strålvärmare för användning utomhus eller i tillräckligt ventilerade utrymmen.
EN 16129:2013	Tryckregulatorer, automatisk utbytesutrustning med maximalt reglerat tryck på 4 bar, med maximal kapacitet på 150 kg/h, ansluten säkerhetsutrustning och adaptrar till butanol, propanol och blandningar av båda
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Slangar, rör och kopplingar av gummi och plast för användning med propanol och butanol samt blandning av båda i ångningsfasen. Slangar och rör

INTYGAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE

(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.



Kirsten Vibeke Jensen 2019-03-13 Kolding, Danmark

Product Safety Manager

(Undertecknads namn och position, som är behörig att förpliktiga tillverkaren eller dennes auktoriserade representant)

TERASSILÄMMITIN

TURVALLISUUSOHJEET

LUE SEURAAVAT TURVALLISUUSOHJEET ENNEN TERASSINLÄMMITTIMEN KÄYTTÖÄ.

Jos haistat kaasun hajun:

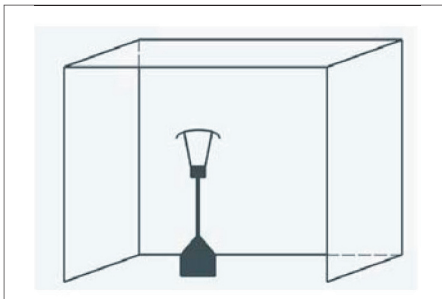
1. Sulje kaasunsyöttö.
2. Sammuta kaikki avotulet.
3. Jos haju ei poistu, ota yhteyttä kaasun toimittajaan tai palokuntaan.

TURVALLISUUSTIEDOT

1. Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai höyryjä tämän tai minkä tahansa muun laitteen lähellä.
2. Liittämätöntä kaasupulloa ei saa säilyttää tämän tai minkä tahansa muun laitteen lähellä.

VAROITUS

1. Terassilämmitintä saa käyttää vain ulkona ja hyvin ilmastoiduissa paikoissa.
2. Paikka on hyvin ilmastoitu, kun vähintään 25 prosenttia seinäalasta on avoimena.
3. Seinäala on seinäpinnan yhteen laskettu pinta-ala.



VAROITUS

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Virheellisestä asennuksesta, säädöstä, muutoksesta tai huollosta voi seurata henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Lue kaikki asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta tai huoltoa.

- Laitteen asennuksessa ja kaasupullon säilytyksessä on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.
- Älä peitä kaasupullon kaapin tuuletusaukkoja.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Sulje kaasupullon säädin ennen laitteen siirtämistä.
- Letkut on vaihdettava säädetyin väliajoin.
- Käytä vain valmistajan ohjeiden mukaista kaasutyyppiä ja -pulloa.
- Terassilämmittimen kaasupullon on täytettävä seuraavat vaatimukset:
- Käytä vain kaasupulloja, joilla on seuraavat mitat: Ø 31,8 x 58 cm, enint. 15 kg.
- Voimakkaissa tuuliolosuhteissa toteuta asianmukaiset varotoimet laitteen kaatumisen estämiseksi. Aseta kaasupullo vähintään yhden metrin päähän laitteesta.
- Suuttimen saa asentaa vain valmistaja.
- Älä kytke kaasupulloa suoraan laitteeseen ilman säädintä. Käytä vain käyttöohjeiden mukaista kaasutyyppiä ja -pulloa.

DK

NO

SE

FI

ET

Käytä EN16129:2013-standardin ja kansallisten määräysten mukaista säädintä, jonka paine on laitteelle sopiva.

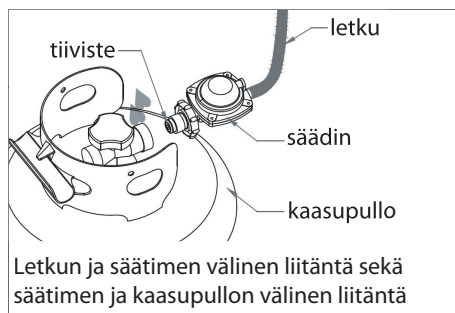
- Käytä I3B/P(30)-luokan butaanille/propaanille 30 mbarin säädintä.
- Käytä I3+(28-30/37)-luokan butaanille 30 mbarin säädintä.
- Käytä I3+(28-30/37)-luokan propaanille 37 mbarin säädintä.
- Käytä I3B/P(50)-luokan butaanille/propaanille 50 mbarin säädintä.
- On suositeltavaa käyttää seuraavien määräysten mukaisesti hyväksytyä joustavaa letkua: EN16436: 2014.

Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

- Älä käytä terassilämmitintä sisätiloissa, koska seurauksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Terassilämmitintä ei saa käyttää matkailuautoissa, asuntovaunuissa tai veneissä.
- Asennus- ja korjaustyöt on teetettävä ammattilaisella.
- Virheellisestä asennuksesta, säädöstä tai muutoksesta voi seurata henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Älä yritä muuttaa laitetta millään tavalla.
- Älä koskaan vaihda säädintä muuhun kuin valmistajan suosittelemaan säätimeen.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai höyryjä terassilämmittimen lähellä.

- Koko kaasujärjestelmä, jossa on letku, säädin, lepotila ja poltin, on tarkastettava vuotojen tai vaurioiden varalta ennen käyttöä. Lisäksi asiantuntijan on tarkastettava järjestelmä vähintään kerran vuodessa.
- Tiiviys testataan saippuavedellä. Älä koskaan tutki tiiviyyttä avotulen avulla.
- Älä käytä terassilämmitintä, ennen kuin olet tarkistanut sen tiiviiden.
- Sulje kaasunsyöttö välittömästi, jos haistat kaasun hajun. Sulje säädin. Jos jokin liitäntä vuotaa, kiristä liitäntä ja tarkista tiiviys uudelleen. Jos kuplia muodostuu edelleen, letku on vaihdettava. Jos säätimen ja kaasupullon liitäntä vuotaa, poista säädin, asenna se uudelleen ja tarkista tiiviys uudelleen. Jos kuplien muodostuminen jatkuu useiden kokeiden jälkeen, kaasupullo tai säädin on viallinen ja se on vaihdettava.



- Terassilämmitintä ei saa siirtää sen ollessa käytössä.
- Odota, että terassilämmitin on jäähtynyt, ennen kuin siirrät sen.

- Pidä kaasupullon kotelon ilma-aukko puhtaana.
- Älä maalaa tai lakkaa heijastinkantta, ohjauspaneelia tai polttimeen suojaritilää.
- Pidä ilmanvaihtoaukot sekä polttimeen ja apupolttimeen ympärillä olevat alueet puhtaina.
- Säännöllinen puhdistus voi olla tarpeen.
- Sulje kaasupullo, kun terassilämmitintä ei käytetä.
- Tarkasta terassilämmitin välittömästi seuraavissa tilanteissa:
 - Terassilämmitin ei lämpene riittävästi.
 - Terassilämmitin pitää ääntä käytön aikana (polttimeen sammuttamisesta aiheutuva pieni melu on normaalia).
 - Jos ilmassa on kaasun hajua ja liekit polttimeen ympärillä ovat hyvin keltaisia.
- Säädin ja letku on sijoitettava siten, että kukaan ei kompastu niihin tai astu niiden päälle.
- Jos terassilämmittimestä on poistettu osia huollon aikana, ne on asennettava takaisin paikoilleen ennen kuin terassilämmitin otetaan takaisin käyttöön.
- Lasten ja aikuisten on pitädyttävä turvallisuudella etäisyydellä terassilämmittimen lämmityspinoista, koska ne voivat aiheuttaa palovammoja tai vaatteiden syttymistä.
- Terassilämmittimen läheisyydessä olevia lapsia on valvottava.
- Älä aseta vaatteita tai muita syttyviä materiaaleja terassilämmittimen päälle tai sen lähelle.
- Kaasupullon saa vaihtaa vain paikoissa, joissa on riittävä ilmanvaihto ja turvallinen etäisyys sytytyslähteisiin (kynttilät, savukkeet, avotuli jne.).
- Tarkista kuvan ohjeiden mukaan, että säätimen tiiviste on asennettu ja toimii oikein.
- Älä peitä kaasupullon kaapin tuuletusaukkoja.
- Sulje kaasupullon säädin käytön jälkeen.
- Terassilämmitintä ei saa käyttää kaasuvuodon ilmetessä. Jos terassinlämmitin on päällä, sammuta se välittömästi ja katkaise kaasunsyöttö. Terassilämmitin on tarkistettava ja vika korjattava, ennen kuin terassilämmitintä käytetään uudelleen.
- Tarkasta letku vähintään kerran kuukaudessa ja aina, kun kaasupullo vaihdetaan tai laite on pitkään käyttämättä.
- Jos letku on revennyt tai hapertunut, se on vaihdettava uuteen samanpituisen, määräysten mukaiseen letkuun.
- Terassilämmittimen käyttö suljetussa tilassa on vaarallista ja kiellettyä!
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen terassilämmittimen käyttöönottoa. Asenna terassilämmitin käyttöohjeiden ja voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Noudata letkun ja säätimen liitäntää koskevan kuvan ohjeita.
- Terassilämmittimen suutin on asennettu tehtaalla, eikä sitä saa poistaa tai vaihtaa. Terassilämmittimen kaasupainetta ei saa vaihtaa.

DK

NO

SE

FI

ET

Rakenne ja tekniset tiedot

Siirrettävä terassilämmitin, jossa on kotelo kaasupullolle
Kotelo jauhemaalattua tai ruostumatonta terästä
Kaasuletku kiristimellä (saksalainen kierre)
Lämmönjako heijastinkannesta

Tekniset tiedot tuotteelle 547759-60-64-65

FI

Käytä vain propaania, butaania tai niiden seosta

Enimmäisteho: 13 000 wattiaVähimmäisteho: 5 000 wattiaKulutus: 450-945 g/h

TUOTERYHMÄ:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani tai niiden seos		
KAASUN PAINE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SÄÄTIMEN LÄHTÖPAINE:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Käytä säädintä, jonka lähtöpaine on edellä olevan taulukon mukainen.

Tuotteen 547759-60-64-65 suuttimet

TUOTERYHMÄ:	I3+(28-30/37)		I3B/ P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani tai niiden seos		
KAASUN PAINE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
KOKONAIS- LÄMPÖTEHO (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)				
SUUTINKOKO:	1,88 pääpolttimelle 0,22 apupolttimelle		1,55 pääpolttimelle 0,22 apupolttimelle	1,65 pääpolttimelle 0,22 apupolttimelle	
Jos suuttimessa on merkintä "1,88", se tarkoittaa, että suuttimen koko on 1,88 mm.					
Kohdemaat: DK/NO/SE/FI			Tunniste: 0063BU7882		

Tekniset tiedot tuotteelle 547776/77

Käytä vain propaania, butaania tai niiden seosta

Enimmäisteho: 11 500 wattia Vähimmäisteho: 5 000 wattia Kulutus: 450-836 g/h

TUOTERYHMÄ:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propani	Butaani, propaani tai niiden seos		
KAASUN PAINE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SÄÄTIMEN LÄHTÖPAINE:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Käytä säädintä, jonka lähtöpaine on edellä olevan taulukon mukainen.

Tuotteen 547776/77 suuttimet

TUOTERYHMÄ:	I3+(28-30/37)		I3B/ P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propani	Butaani, propaani tai niiden seos		
KAASUN PAINE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
KOKONAI- S-LÄMPÖTEHO (Hs): (Qn)	11,5 kW (G30: 836 g/h; G31: 822 g/h)				
SUUTINKOKO:	1,67 pääpolttimelle 0,18 apupolttimelle		1,40 pääpolttimelle 0,18 apupolttimelle	1,60 pääpolttimelle 0,18 apupolttimelle	
Jos suuttimessa on merkintä "1,67", se tarkoittaa, että suuttimen koko on 1,67 mm.					
Kohdema: DK/NO/FI			Tunniste: 0063BU7882		

Letkun ja säätimen on oltava voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisia.

Säätimen lähtöpaineen on oltava kaasuluokan mukainen, ks. tämän ohjeen suutintaulukko.

Laitteeseen on liitettävä hyväksytty letku, jonka pituus on enintään 1,2 metriä.

Asennuspaikka

Terassilämmitintä saa käyttää ainoastaan ulkona. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta terassilämmittimen ympärillä.

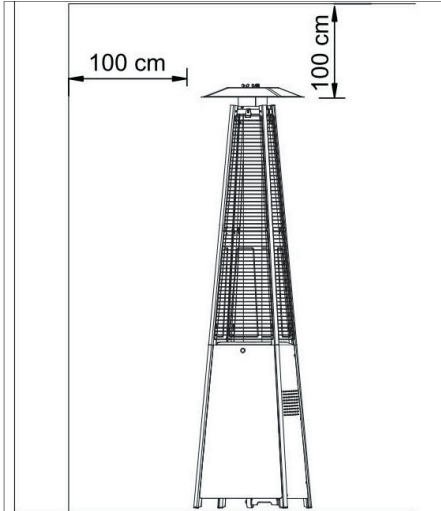
Varmista riittävä etäisyys syttyviin materiaaleihin, vähintään 100 cm ylöspäin ja vähintään 100 cm sivusuunnassa.

Terassilämmitin on asetettava tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Terassilämmitintä ei saa käyttää paikoissa, joissa ilma voi olla räjähdysaltista, esimerkiksi tiloissa, joissa varastoidaan bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai höyryjä.

Kiinnitä terassilämmitin tukevasti alustaan, jotta se ei kaadu voimakkaalla tuulella.

FI



Kaasua koskevat vaatimukset

Käytä vain propaania tai butaania.

Letkun ja säätimen on oltava voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisia.

Asennuksen on oltava voimassa olevien paikallisten määräysten mukainen. Jos tällaisia määräyksiä ei ole, asennuksen on oltava nestekaasun säilytys- ja käsittelysääntöjen mukainen.

Kaasupulloa voi olla vaarallista käyttää, jos siinä on lommoja, ruostetta tai vaurioita. Tarkistuta se jälleenmyyjällä. Älä koskaan käytä propaanikaasupulloa, jonka venttiili on vaurioitunut.

Propaanikaasupullo on sijoitettava paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Älä koskaan kytke terassilämmitimeen propaanikaasupulloa, jossa ei ole säädintä.

Tiivistesti

Terassilämmittimen liitännät testataan vuotojen varalta tehtaalla ennen kuljetusta. Tiiviys on testattava asennuspaikalla siltä varalta, että terassilämmitin on vaurioitunut kuljetuksen aikana tai paine on liian korkea.

Valmista saippualliuos sekoittamalla yhtä suuret osuudet nestemäistä astianpesuainetta ja vettä. Levitä saippualliuos sumutinpullolla, harjalla tai liinalla. Liuos alkaa kuplia, jos laite vuotaa.

Terassilämmittimen tiiviys on tarkistettava kaasupullon ollessa täynnä.

Tarkista, että turventtiili on suljettu.

Avaa säädin.

Sulje kaasu vuodon ilmetessä. Kiristä vuotavat liitännät, avaa kaasu ja tarkista tiiviys uudelleen.

Älä koskaan tupakoi tiivistestien aikana.

Käyttö ja varastointi

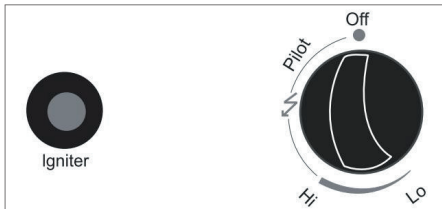
Näin terassilämmitin käynnistetään

1. Avaa kaasupullon säädin.
2. Paina käyttöpainike sisään ja kierrä se PILOT-asentoon (90° vastapäivään).
3. Paina käyttöpainike sisään ja pidä se painettuna noin 60 sekunnin ajan. Paina useita kertoja sytytyspainiketta (IGNITER) ja pidä samalla käyttöpainike alhaalla. Kun apupolttimen liekki syttyy, voit vapauttaa käyttöpainikkeen.

OFF: Poltin sammuu

HI: Korkein asetus

LO: Alin asetus



Huomautus:

Uuden kaasupullon liittämisen jälkeen pidä käyttöpainike painettuna yhden minuutin ajan, jotta ilma poistuu järjestelmästä ja kaasu saavuttaa polttimen.

Käyttöpainikkeen on oltava painettuna, kun apupoltinta yritetään sytyttää. Kun apupolttimen liekki syttyy, voit vapauttaa käyttöpainikkeen.

Apupolttimen liekkiä voi tarkkailla kannellisesta pyöreästä ikkunasta, joka sijaitsee ritilän alareunassa polttimen lähellä (käyttöpainikkeen vasemmalla tai oikealla puolella).

Jos apupolttimen liekki ei syty tai se sammuu, toista vaihe 3.

4. Kun liekki syttyy, kierrä käyttöpainike korkeimpaan asentoon ja anna terassilämmittimen lämmetä 5 minuutin ajan ennen kuin kierrät käyttöpainikkeen haluttuun asentoon.

Näin suljet terassilämmittimen

1. Kierrä käyttöpainike PILOT-asentoon.
2. Paina käyttöpainike sisään ja kierrä se OFF-asentoon.
3. Sulje kaasupullon säätöventtiili.

Säilyttäminen

1. Sulje aina kaasupullon säädin käytön jälkeen.
2. Irrota säädin ja letku kaasupullosta.
3. Tarkasta, että venttiili on ehjä ja tiivis. Vaihdata se tarvittaessa jälleenmyyjällä.
4. Kaasupulloa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella eikä paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto.

Puhdistus ja hoito

- Pyyhi jauhemaalalut pinnat pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai syttyviä puhdistusaineita.
- Puhdista terassilämmitin liasta, jotta lämmitin on puhdas ja turvallinen käyttää.
- Peitä terassilämmitin suojuksella (lisätarvike), kun sitä ei käytetä.

DK

NO

SE

FI

ET

Mukana tulevat osat

Käytä apuna käyttöohjeen lopussa olevia kuvia.

Tunnus	Osa	Lukumäärä
A	Heijastinkansi	1
B	Liekinsuojus	1
C	Lasiputki	1
D	Yläpylväs	4
E	Yläristikko	4
F	Alaristikko	4
G	Musta silikonirengas	1
H	Sivupaneeli	3
I	Etupaneeli	1
J	Kaasuletku ja säädin	1
K	Käyttöpaneeli	1
L	Alapylväs	4
M	Kaasupulloteline	1
N	Pyörät	1
O	Pohjalevy	1

Tunnus	Osa	Lukumäärä
AA	Siipimutteri	3
BB	Levy	6
CC	Välikappale	3
DD	Ruuvi 3/16"	38
EE	Pultti M6 × 10	4
FF	Mutteri M6	4
GG	Ruuvi M5 × 10	10
HH	Ritilän hela	4
II	Liitoskappale	8
JJ	Kiintoavain	1
KK	Ruuvimeisseli	1
LL	Painike	1

Huomautus:

Kun otat terassilämmitintä ensimmäistä kertaa käyttöön tai kun olet vaihtanut kaasupullon, käännä käyttöpainike PILOT-asentoon ja pidä se painettuna 3–4 minuutin ajan ennen kuin yrität kytkeä terassilämmittimen päälle. Tämä toimenpide on tehtävä siksi, että kaasun on ensin puristettava ilma ulos putkistosta ennen kuin apupoltin voidaan kytkeä päälle.

Pidä käyttöpainike painettuna aina, kun painat syytinpainiketta.

Sammuttaminen

Kierrä käyttöpainike PILOT-asentoon (apupoltin).

Paina käyttöpainike sisään ja kierrä se OFF-asentoon (suljettu).

Kierrä kaasupullon säädin suljettuun asentoon siten, että liekkisymboli kääntyy alaspäin.

Säilyttäminen

Sulje kaasupullon säädin aina käytön jälkeen tai toimintahäiriöiden ilmetessä.

Irrota säädin kaasupullosta.

Terassilämmitintä saa säilyttää sisällä vain, jos kaasupullo on irrotettu ja poistettu terassilämmittimestä. Säilytä terassilämmitintä kuivassa, tuulelta ja sateelta suojatussa paikassa.

Kaasupulloa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella eikä paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto.

Puhdistus ja kunnossapito

Terassilämmitintä ei saa puhdistaa palavilla, hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla.

Pyyhi jauhemaalattut pinnat pehmeällä kostealla liinalla.

Harjaa polttimen pää säännöllisesti puhtaalla ja pehmeällä harjalla.

Hanki terassilämmittimelle tarvittaessa suoja, joka suojaaa sitä sateelta, tuulelta ja pölyltä.

Tärkeää tietoa ruostumattomasta teräksestä

Nimestään huolimatta ruostumattoman teräksen yleisimmät muodot voivat ruostua ympäristön olosuhteista riippuen. Kun metalliseoksen rauta alkaa ruostua, ruostumista on vaikea pysäyttää. Näin käy helposti etenkin, kun ilmassa on suolaa, esim. rannikkoseudulla.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat puhdistetaan kostealla ja karkealla keittiösienellä ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Teräs on kiillotettava hiontasuuntaan, ei pyörivällä liikkeellä eikä eri suuntiin. Pyyhi pinnat sen jälkeen nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä, jolloin pinnat kuivuvat nopeammin eikä niihin jää raitoja.

Pyyhi pinnat tarvittaessa sen jälkeen liinalla, joka on kostutettu parafiniöljyllä tai WD40:llä, jotta ruostumattomaan teräkseen saadaan suojaava pinta.

DK

NO

SE

FI

ET

Vianmääritys

FI

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Apupoltin ei syty.	Säädin on suljettu.	Katso kohta Sytytys.
	Säädin on asennettu väärin.	Katso kohta Kaasupullon liittäminen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Apupolttimen aukko on tukossa.	Puhdista aukot piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Putkessa on ilmaa, joten kaasu ei pääse apupolttimeen.	Avaa kaasupullon säädin ja pidä käyttöpainike painettuna 3–4 minuutin ajan ennen kuin yrität kytkeä terassilämmittimen päälle.
	Sytytyspainiketta painettaessa ei synny kipinää.	Pyydä ammattilaista korjaamaan tai vaihtamaan sytytyspainike. Sytytä apupoltin sytyttimen tai tupakansytyttimen avulla.
	Ei ole selvää, onko apupoltin syttynyt vai ei.	Apupolttimen liekin palamista voi olla vaikea havaita päivänvalossa. Kierrä käyttöpainike HI-asentoon ja tarkista, syttyykö poltin.
	Termopari on viallinen.	Vaihda termopari.
Apupoltin sammuu.	Apupolttimen ympärillä on likaa.	Puhdista apupolttimen ympäristö pienellä harjalla tai piippurassilla.
	Laite vuotaa.	Katso kohta Tiiviystesti.
	Apupoltin on sammunut tuulen vuoksi.	Siirrä terassilämmitin suojaisaan paikkaan.
	Liitännät ovat löysällä.	Kiristä liitännät.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
Poltin ei syty.	Polttimen aukko on tukossa.	Puhdista aukot piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Kaasuputkessa on likaa.	Katso kohta Kaasuputken puhdistaminen.
	Termopari on viallinen.	Vaihda termopari.
	Apupoltin on taivutettu väärään asentoon.	Korjaa apupolttimen asento.
	Asento on virheellinen.	Korjaa asento ja yritä uudelleen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.

Jos ongelma ei korjaudu noudattamalla edellä olevia ohjeita, älä yritä korjata ongelmaa itse. Ota yhteys jälleenmyyjään tai jakelijaan ongelman ratkaisemiseksi.

Huoltokeskus

Huomautus: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- reklamaatioita
- varaosia
- palautuksia
- takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa.

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

DK

NO

SE

FI

ET

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja Schou Company A /S
Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska,
vakuuttaa täten, että

Terassilämmitin, säädin ja letku, tuotenrot 547705, 547717, 547764, 547765, 547710, 547711, 547759, 547760, 547776 ja 547777

Sarjan sisältö:

- A-tyypin (vain ulkokäyttöön) terassilämmitin, laiteluokka: I3+(28-30/37) , I3B/P(30), I3B/P(37), I3B/P(50)
- CGAS-säädintyyppi C21, C31-30
- CGAS-kaasuletkumalli DRE0311

on seuraavien EY-direktiivien määräysten mukainen (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

viitenumero	nimi	Kyllä/Ei
2016/426/EY	Laitteet, joissa poltetaan kaasumuotoisia polttoaineita	Kyllä

ja on seuraavalla sivulla mainittujen standardien ja/tai teknisten tietojen mukainen.

EY-tyyppitarkastustodistuksen (GAR) PIN-koodin 0063BU7882, moduulin B mukainen terassilämmitin on tämän terassilämmitin kanssa identtinen.

Sertifikaatin myöntäjä:

Testauslaitos 0063

Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf 50, P.P. Box 137

NL-7300 AX Apeldoorn,

Alankomaat

Tyyppitarkastustodistuksen 2531CS-0082 version 00, moduulin B mukaisen tuotetyypin nestekaasusäädin on tämän nestekaasusäätimen kanssa identtinen.

Sertifikaatin myöntäjä:

Testauslaitos 2531

DBI – Tanskan palotekninen instituutti

Jernholmen 12

2650 Hvidovre

Tanska

Kaasuletku on identtinen mallin 10.5 (DRE 0311) kanssa, BSI-tarkistussertifikaatti VC 647808. Tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai sen osiin sovellettavat standardit ja/tai tekniset tiedot:

Yhdenmukaistettu standardi	Standardin nimi
EN 14543:2017	Erityisesti nestekaasulle (LPG) tarkoitetut kaasulaitteet. Terassilämmitin – savuton säteilylämmitin ulkokäyttöön tai riittävällä ilmanvaihdolla varustettuihin tiloihin.
EN 16129:2013	Paineensäätimet, automaattiset kytkinlaitteet, joiden enimmäispaine on 4 baaria, enimmäiskapasiteetti 150 kg/h, niihin liittyvät turvalaitteet sekä adapterit butaanille, propaanille ja niiden seoksille
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Kumiset ja muoviset putket ja liitännät propaanille, butaanille ja niiden seoksille höyryfaasissa. Letkut ja putket

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.



Kirsten Vibeke Jensen 2019-03-13 Kolding, Tanska

Product Safety Manager

(valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan sitovan allekirjoituksen tehneen henkilön nimi ja tehtävä)

TERRASSISOOJENDI

OHUTUSJUHISED

LUGEGE ALLOLEVAD OHUTUSJUHISED ENNE TERRASSISOOJENDI KASUTAMIST LÄBI.

Kui tunnete gaasilõhna:

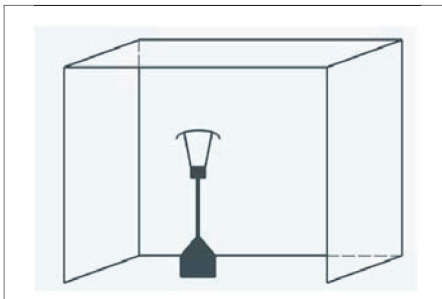
1. Keerake gaas kinni.
2. Kustutage kõik lahtised leegid.
3. Kui gaasilõhn jääb püsima, võtke ühendust gaasi tarnijaga või tuletõrjega.

OHUTUSALANE TEAVE

1. Ärge hoidke ega kasutage bensiini ega teisi tuleohtlikke vedelikke või aurusid selle ega mistahes muu seadme läheduses.
2. Ühendamata gaasiballoon ei tohi hoiustada selle ega mis tahes muu seadme läheduses.

HOIATUS

1. Sobib kasutamiseks ainult õues ja hästi ventileeritud kohtades!
2. Hästi ventileeritud kohas peab vähemalt 25% seinapinnast olema avatud.
3. Seinapindala on kõigi seinapindade pindala.



HOIATUS

Lugege allolevad ohutusjuhised enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.

Seadme vale kokkupanemine, seadistamine, muutmine ja hooldus võivad põhjustada kehavigastusi või kahju. Enne seadme paigaldamist või hooldamist lugege kõik paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhised hoolikalt läbi.

- Seade tuleb paigaldada ja gaasiballoon hoiustada vastavalt kehtivatele reeglitele.
- Gaasiballoon kapi ventilatsiooniavasid ei tohi kinni katta.
- Seadet ei tohi kasutamise ajal liigutada.
- Enne seadme liigutamist sulgege gaasiballoon regulaator.
- Voolikud tuleb asendada ettenähtud ajavahemike tagant.
- Kasutage ainult tootja poolt määratud gaasi ja gaasiballoon tüüpi.
- Terrassisoojendi gaasiballoon peab vastama allolevatele nõuetele.
- Ostke ainult allolevate mõõtudega gaasiballoon: Ø 31,8 x 58 cm, maksimaalselt 15 kg.
- Olge tugeva tuule korral ettevaatlik ning kandke hoolt, et seade ei kukuks ümber. Asetage gaasiballoon seadmest vähemalt 1 m kaugusele.
- Otsaku võib paigaldada ainult tootja.
- Ärge ühendage gaasiballoon otse seadmega, ilma regulaatorit kasutamata. Kasutage ainult juhendis kirjeldatud gaasi ja gaasiballoon tüüpi.

Kasutage regulaatorit (mis vastab standardile EN16129:2013 ja kohaldatavatele riiklikele eeskirjadele) seadmele sobiva rõhuga.

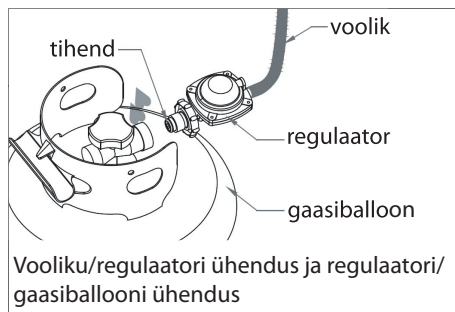
- Kasutage butaani/propaani tüüpi I3B/P(30) korral 30 mbar regulaatorit.
- Kasutage butaani tüüpi I3+(28–30/37) korral 30 mbar regulaatorit.
- Kasutage propaani tüüpi I3+(28–30/37) korral 37 mbar regulaatorit.
- Kasutage butaani/propaani tüüpi I3B/P(50) korral 50 mbar regulaatorit.
- Soovitame kasutada paindlikku voolikut, mis on heaks kiidetud standardi EN16436: 2014 kohaselt.

Ohutusjuhised

Lugege allolevad ohutusjuhised enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.

- Ärge kasutage terrassisoojendit siseruumides, sest see võib põhjustada kehavigastusi või kahju.
- Terrassisoojendit ei tohi panna vagunelamutesse, matkaautodesse ega paatidesse.
- Terrassisoojendit võib kokku panna ja seda võib parandada ainult vastav spetsialist.
- Seadme vale kokkupanemine, seadistamine ja muutmine võib põhjustada kehavigastusi või kahju.
- Ärge muutke seadet mitte mingil viisil.
- Regulaatorit ei tohi mitte kunagi asendada tootja poolt soovitatust erineva regulaatoriga.
- Terrassisoojendi läheduses ei tohi hoida ega kasutada bensiini ega teisi tuleohtlikke vedelikke või aure.

- Kogu gaasisüsteemi, kaasaarvatud voolikut, regulaatorit, süüturit ja põletit tuleb enne kasutamist ja vähemalt kord aastas lasta spetsialistil leketest ja kahjustuste osas kontrollida.
- Kasutage lekketesti tegemiseks seebivett. Ärge kasutage lekketesti tegemiseks kunagi lahtist leeki.
- Ärge kasutage terrassisoojendit enne, kui lekketest on tehtud.
- Kui tunnete gaasilõhna, sulgege gaasiballoon viivitamatult. Lülitage regulaator välja. Kui ühenduskohast lekib gaasi, keerake ühendus tugevamini kinni ja tehke uus lekketest. Kui siiski tekivad mullid, tuleb voolik asendada. Kui regulaatori ja gaasiballooni ühenduskohast lekib gaasi, siis eemaldage regulaator, asendage see ja tehke uus lekketest. Kui pärast korduvaid katsetusi tekivad siiski mullid, näitab see, et gaasiballoon või regulaator on defektne ja tuleb asendada.



- Ärge kunagi teisel dage töötavat terrassisoojendit.
- Ärge liigutage terrassisoojendit enne, kui see on täielikult jahtunud.

DK

NO

SE

FI

ET

- Hoidke gaasiballooni kapi ventilatsioonitava puhtana.
- Reflektorit, juhtpaneeli ega põleti peal olevat võret ei tohi üle värvida ega lakkida.
- Hoidke süüturi ja põleti ning ventilatsioonitavade ümbrus puhtana.
- Regulaarne puhastamine võib olla vajalik.
- Sulgege gaasiballoon, kui terrassisoojendit ei kasutata.
- Kontrollige terrassisoojendit viivitamatult, kui ilmneb mis tahes alljärgnev asjaolu.
 - Terrassisoojendit ei lähe piisavalt soojaks.
 - Kuulete terrassisoojendit kasutamise ajal vaikseid klõpsatusi (õrn heli põleti väljalülitamisel on normaalne).
 - Tunnete gaasi lõhna ja põleti ümber olevad leegid on tugevalt kollased.
- Regulaator ja voolik tuleb asetada nii, et keegi ei komistaks nende otsa ega astuks nende peale.
- Kui terrassisoojendit võetakse hoolduse ajaks lahti, tuleb see enne kasutamist kindlasti kokku panna.
- Lapsed ja täiskasvanud peavad püsima terrassisoojendit kuumadest pindadest ohutus kauguses, kuna need võivad põhjustada riiete süttimise või põlemise.
- Lapsi tuleb terrassisoojendit läheduses hoolikalt jälgida.
- Riideid ja muid tuleohtlikke materjale ei tohi panna terrassisoojendit peale ega selle lähedusse.
- Gaasiballooni tuleb vahetada ainult piisava ventilatsiooniga kohas, ohutus kauguses süttimisallikatest (küünlad, sigaretid, lahtine leek jne).
- Vaadake pildilt, kuidas paigaldada regulaatori tihendit nii, et see töötaks õigesti.
- Gaasiballooni kapi ventilatsioonitavasid ei tohi kinni katta.
- Pärast kasutamist keerake gaasiballooni regulaator kinni.
- Ärge kasutage terrassisoojendit gaasilekke korral. Kui terrassisoojendit on sisse lülitatud, tuleb nii põleti kui ka gaas kinni keerata. Enne terrassisoojendit kasutamist tuleb seda kontrollida ja rikked kõrvaldada.
- Kontrollige voolikut vähemalt kord kuus ja alati, kui vahetate gaasiballooni, samuti pärast pikemaajalist seismist.
- Kui voolik on pragunenud, kulunud või pude, tuleb see asendada sama pika ja sama spetsifikatsiooniga voolikuga.
- Terrassisoojendit kasutamine suletud ruumides on ohtlik ja keelatud!
- Lugege käesolev juhend enne terrassisoojendit esmakordset kasutamist läbi. Terrassisoojendit tuleb üles panna vastavalt juhistele ja asjakohastele kohalikele eeskirjadele.
- Järgige vooliku ja regulaatori ühendamiseks jooniseid.
- Terrassisoojendit otsak paigaldatakse tehases, seda ei tohi eemaldada ega asendada. Terrassisoojendit gaasi rõhku ei tohi muuta.

Konstruksioon ja funktsioonid

Teisaldatav terrassisoojendi koos gaasiballooni kapiga.

Kapp on valmistatud pulbervärvitud terasest või roostevabast terasest.

Gaasivoolik koos vooliku klambriga (Saksamaa keermestus).

Reflektori soojusjaotus.

547759-60-64-65 spetsifikatsioon

Kasutage ainult propaani, butaani või nimetatud kahe aine segu.

Max võimsus: 13 000 W

Min võimsus: 5000 W

Tarbimine: 450–945 g/t

TOOTEKATEGOORIA:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASI TÜÜBID:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan või nende segu		
GAASI RÕHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULAATORI VÄLJUNDVÕIMSUS:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Kasutage regulaatorit, mis sobib regulaatorile ettenähtud väljundvõimsusega (vt ülal olevat tabelit).

Otsakute tabel 547759-60-64-65

TOOTE- KATEGOORIA:	I3+(28–30/37)		I3B/ P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASI TÜÜBID:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan või nende segu		
GAASI RÕHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SOOJUSVÄLJASTUS KOKKU (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
DÜÜSI SUURUS:	1,88 põhipõletil 0,22 süüturil		1,55 põhipõletil 0,22 süüturil	1,65 põhipõletil 0,22 süüturil	
Näiteks kui otsikul olev märgistus on „1,88”, siis tähendab see, et otsiku suurus on 1,88 mm.					
Sihtriik: Taani, Norra, Rootsi, Soome			Identifitseerimiskood: 0063BU7882		

547776/77 spetsifikatsioon

Kasutage ainult propaani, butaani või nimetatud kahe aine segu.

Max võimsus: 11 500 W

Min võimsus: 5000 W

Tarbimine: 450–836 g/t

TOOTEKATEGOORIA:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASI TÜÜBID:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan või nende segu		
GAASI RÖHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULAATORI VÄLJUNDVÕIMSUS:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

GB

Kasutage regulaatorit, mis sobib regulaatorile ettenähtud väljundvõimsusega (vt ülal olevat tabelit).

Otsakute tabel 547776/77

TOOTE- KATEGOORIA:	I3+(28–30/37)		I3B/ P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASI TÜÜBID:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan või nende segu		
GAASI RÖHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SOOJUSVÄLJASTUS KOKKU (Hs): (Qn)	11,5 kW (G30: 836 g/t; G31: 822 g/t)				
DÜÜSI SUURUS:	1,67 põhipõletil 0,18 süüturil		1,40 põhipõletil 0,18 süüturil		1,60 põhipõletil 0,18 süüturil
Näiteks kui otsikul olev märgistus on „1,67”, siis tähendab see, et otsiku suurus on 1,67 mm.					
Sihtriik: Taani, Norra, Soome			Identifitseerimiskood: 0063BU7882		

Voolikud ja regulaatorid peavad vastama kohalikele eeskirjadele.

Regulaatori väljundvõimsus peab vastama otsakute tabelis näidatud gaasi tüübile.

Seadme ühendamisel tuleb kasutada kuni 1,2 m heakskiidetud voolikut.

Kuhu võib seadme asetada

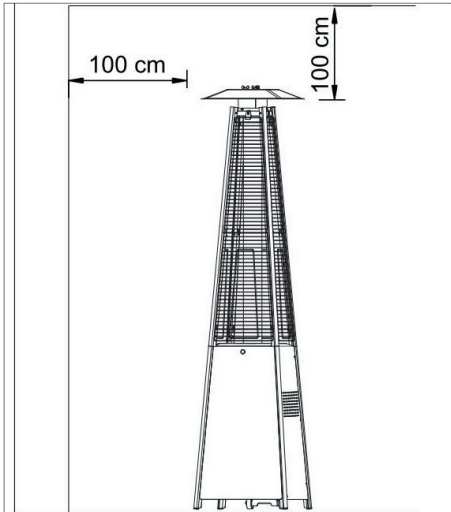
Terrassisoojendit võib kasutada ainult välitingimustes. Terrassisoojendi ümber peab olema piisav ventilatsioon.

Veenduge, et terrassisoojendi ja põlevate materjalide vahel oleks alati piisav vahekaugus, vähemalt 100 cm laest ja vähemalt 100 cm külgedelt.

Asetage terrassisoojendi tasasele, kindlale pinnale.

Terrassisoojendit ei tohi kasutada plahvatusohtliku atmosfääriga kohtades, näiteks bensiini või muude tuleohtlike vedelike või aurude hoiustamiskohtades.

Kinnitage terrassisoojendi alus maapinnale, et kaitsta seda tugeva tuule eest.



Gaasile kehtestatud nõuded.

Kasutage ainult propaani või butaani.

Voolikud ja regulaatorid peavad vastama kohalikele eeskirjadele.

Järgige paigaldamisel kohalikke eeskirju. Eeskirjade puudumisel tuleb paigaldamisel järgida vedelgaasile ettenähtud hoiustamis- ja käsitlemiseeskirju.

Kui gaasiballoon on mõlkis, roostes või kahjustatud, võib selle kasutamine olla ohtlik. Laske gaasiballooni jaemüüjal kontrollida. Ärge kunagi kasutage propaaniballooni, mille klapp on kahjustatud.

Propaaniballoon tuleb asetada nii, et selle ümbrus on piisavalt ventileeritud.

Ärge ühendage terrassisoojendiga reguleerimata propaaniballooni.

Lekketest

Tehases tehakse enne terrassisoojendi tarnimist lekketest. Juhuks kui terrassisoojendi on transpordi ajal viga saanud või kui rõhk on liiga kõrge, tuleb lekketest teha kohas, kus terrassisoojendit hakatakse kasutama.

Valmistage seebilahus suhtes üks osa vedelseepi ja üks osa vett. Seebilahuse saab peale kanda pihustipudeli, pintsli või riidelapiga. Lekke korral tekivad mullid.

Tehke täis gaasiballooniga alati lekketest.

Veenduge, et kaitseventiil on suletud.

Avage regulaator.

Lekke korral sulgege gaas. Pingutage lekkivaid ühenduskohti, ühendage gaas ja tehke uus lekketest.

Lekketesti ajal on suitsetamine keelatud.

DK

NO

SE

FI

ET

Kasutamine ja hoiustamine.

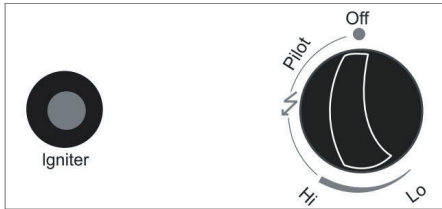
Terrassisoojendi sisselülitamine.

1. Avage gaasiballooni regulaator.
2. Vajutage reguleerimisnupp sisse ja keerake see asendisse PILOT (90° vastupäeva).
3. Vajutage reguleerimisnupule ja hoidke seda umbes 60 sekundit all. Vajutage korduvalt SÜÜTENUPULE, hoides samal ajal reguleerimisnuppu all. Kui süütur süttib, vabastage reguleerimisnupp.

VÄLJAS: põleti on välja lülitatud

HI: kõrgeim seadistus

LO: madalaim seadistus



Pidage meeles!

Kui olete uue gaasiballooni ühendanud, vajutage reguleerimisnupule ja hoidke seda 1 minuti jooksul all, et õhutada süsteemi ja lasta gaasil põletisse jõuda.

Süüturi süütamise ajal hoidke reguleerimisnuppu all. Kui süütur on süttinud, vabastage reguleerimisnupp.

Süüturit näeb ja saab reguleerida läbi ümmarguse akna, mille kate asub põleti ümber oleva võre all (reguleerimisnupust vasakul või paremal pool).

Kui süütur ei sütti või kustub, korrake punkti 3.

4. Kui süütur on süttinud, keerake reguleerimisnupp kõige kõrgemale seadistusele ja laske terrassisoojendil umbes 5 minutit soojeneda, enne kui keerate reguleerimisnupu ettenähtud asendisse.

Terrassisoojendi väljalülitamine

1. Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.
2. Vajutage reguleerimisnupule ja keerake see väljalülitusasendisse OFF.
3. Sulgege gaasiballooni ventiil.

Hoiustamine

1. Pärast kasutamist keerake gaasiballooni regulaator alati kinni.
2. Eemaldage regulaator ja voolik gaasiballoonilt.
3. Kontrollige, kas ventiil on terve ega leki. Vajadusel laske jaemüüjal see asendada.
4. Ärge hoiustage gaasiballoone kunagi maa all ega puuduliku ventilatsiooniga kohtades.

Puhastamine ja hooldus

- Puhastage pulbriga kaetud pinnad pehme niiske lapiga. Ärge kasutage korrodeerivaid ega kergsüttivaid puhastusvahendeid.
- Eemaldage terrassisoojendilt mustus, nii et see oleks puhas ja kasutamiseks ohutu.
- Kui te terrassisoojendit ei kasuta, pange sellele kate (lisavarustus).

Komplekti kuuluvad osad

Palun vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevaid jooniseid.

Nr	Osa	Kogus
A	Reflektor	1
B	Leegi sirm	1
C	Klaastoru	1
D	Ülemine tugi	4
E	Ülemine kaitsekate	4
F	Alumine kaitsekate	4
G	Must silikoonrõngas	1
H	Külgpaneel	3
I	Esipaneel	1
J	Gaasivoolik ja regulaator	1
K	Juhtpaneel	1
T	Alumine tugi	4
M	Takistusrihm	1
N	Ratas	1
O	Põhjaplaat	1

Nr	Osa	Kogus
AA	Tiibmutter	3
BB	Seib	6
cm ³	Vahedetail	3
DD	3/16" kruvi	38
EE	Polt M6×10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Kruvi M5×10	10
HH	Võreklamber	4
II	Konnektor	8
JJ	Mutrivõti	1
KK	Kruvikeeraja	1
LL	Nupp	1

NB!

Esmakordsel kasutusel või pärast gaasiballooni vahetamist keerake reguleerimisnupp kuni täpini asendi PILOT järel ning hoidke seda 3–4 minutit, enne kui üritate terrassisoojendit süüdata. Seda tuleb teha selleks, et gaas saaks enne süüturi süütamist õhu torusüsteemist välja suruda.

Kui vajutate süütenuppu, hoidke reguleerimisnupp alati sissevajutatuna.

Väljalülitamine

Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.

Vajutage reguleerimisnupp sisse ja keerake see väljalülitusasendisse OFF.

Keerake gaasiballooni regulaator kinni, nii et leegi sümbol oleks suunaga allapoole.

Hoiustamine

Sulgege gaasiballooni regulaator alati pärast kasutust või rikke korral.

Eemaldage regulaator gaasiballoonilt.

Terrassisoojendit võib hoida siseruumides ainult siis, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ning soojendi küljest eemaldatud. Hoiustage terrassisoojendit kuivas kohas kaitstuna vihma ja tuule eest.

Ärge hoiustage gaasiballoone kunagi maa all ega puuduliku ventilatsiooniga kohtades.

DK

NO

SE

FI

ET

Puhastamine ja hooldus

Ärge puhastage terrassisoojendit kergsüttivate, abrasiivsete ja korrodeerivate puhastusvahenditega.

Pulbervärvkattega pindasid tuleb pühkida niiske pehme lapiga.

Harjake põletipead regulaarselt puhta pehme harjaga.

Vajadusel ostke terrassisoojendi jaoks kate, et see oleks ilmastikutingimuste, tuule ja tolmu eest kaitstud.

Spetsiifiline teave roostevaba terase kohta

Vaatamata oma nimele võib tavapärase roostevaba teras hakata roostetama keskkonnas, kus võib tekkida kroomoksiidi. Nendes tingimustes hakkab raud sulamis roostetama ning seejärel on seda raske peatada. See juhtub eriti siis, kui õhus on soola, nagu tavaliselt rannikute lähedal.

Roostevabast terasest pindasid tuleks puhastada niiske kareda köögikäsna ja natukese puhastusvahendiga. Puhastage terast terasuunas, mitte ringikujuliselt ning mitte eri suundades. Seejärel kuivatage pindasid ebamevaba lapiga, mida on niisutatud leige veega, nii et need kuivaksid kiiremini ja triipe jätmata.

Seejärel pühkige vajadusel parafiinõlisse või WD40 õlisse kastetud lapiga, et anda roostevabale terasele kaitsekiht.

Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Süütur ei süti.	Regulaator on suletud.	Vt ptk Süütamine.
	Regulaator ei ole korralikult paigaldatud.	Vt ptk Gaasiballooni ühendamine.
	Gaasiballoon on peaaegu tühi.	Vahetage gaasiballoon välja.
	Süüturi ava on ummistunud.	Puhastage ava torupuhasti või terastraadiga.
	Torus on õhku, mistõttu ei jõua gaas süüturini.	Avage gaasiballooni regulaator ning hoidke reguleerimisnuppu 3–4 minutit alla vajutatuna, enne kui proovite terrassisoojendit süüdata.
	Süütenupu vajutamisel ei teki sädet.	Laske süütenuppu asjatundjal parandada või asendada. Süüdake süütur kaminatikkude või välgumihkliga.
	Siis näete selgelt, kas süütur on põlema süttinud või mitte.	Päevavalguses võib olla raske näha, kas süütur on põlema süttinud. Keerake reguleerimisnupp asendisse HI ja vaadake, kas põleti on süttinud.
	Termoelement on vigane.	Vahetage termoelement välja.
Süütur ei jää põlema.	Süüturi ümber on mustust.	Puhastage süüturit ümbritsev ala väikese harja või torupuhastiga.
	Eksisteerib leke.	Vt ptk Lekketest.
	Süütur on kustunud.	Viige terrassisoojendi varju alla.
	Lahtised ühendused.	Pingutage ühendusi.
	Gaasiballoon on peaaegu tühi.	Vahetage gaasiballoon välja.
Põleti ei süti.	Põleti ava on ummistunud.	Puhastage ava torupuhasti või terastraadiga.
	Gaasivarustustorus on mustust.	Vt ptk Gaasivarustustoru puhastamine.
	Termoelement on vigane.	Vahetage termoelement välja.
	Süütur on paindunud.	Seadke süütur õigesse asendisse.
	Ei ole õiges asendis.	Muutke seda ja proovige uuesti.
	Gaasiballoon on peaaegu tühi.	Vahetage gaasiballoon välja.

Kui sellega probleem ei kao, ärge püüdke seda ise lahendada. Probleemi lahendamiseks võtke ühendust vahendaja või edasimüüjaga.

DK

NO

SE

FI

ET

Teeninduskeskus

Pidage meeles! Palun märkide kõigi päringute korral toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote andmesildil.

Järgmiste kohta:

- kaebused;
- varuosad;
- tagastused;
- garantiiküsimused.
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis.

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja Schou Company A/S
Nordager 31, 6000 Kolding, Taani
kinnitab käesolevaga, et toode

Regulaatori ja voolikuga terrassisoojendi, tootenumber 547705, 547717, 547764, 547765, 547710, 547711, 547759, 547760, 547776 ja 547777

Komplekti kuuluvad:

- (Välitingimustes kasutatav) terrassisoojendi, tüüp A, seadme kategooria: I3+(28–30/37), I3B/P(30), I3B/P(37) ja I3B/P(50)
- CGAS regulaatori tüüp C21, C31–30
- CGAS gaasivooliku mudel DRE0311

vastavad järgmiste ELi direktiivi(de) (sh kõigi kohaldatavate muudatuste) sätetele

viitenr	pealkiri	Jah/Ei
2016/426/EÜ	gaaskütuseid põletavad seadmeid	Jah

ja et on kohaldatud järgmisel leheküljel viidatud standardeid ja/või tehnilisi spetsifikatsioone. Terrassisoojendi on identne mudeliga, mis vastab ELi tüübikontrolli sertifikaadile (GAR) PIN nr 0063BU7882, osa B.

Sertifikaadi väljastaja:

Teavitatud asutus nr 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.P. Box 137
NL-7300 AX Apeldoorn,
Holland

LPG-regulaator on identne mudeliga, mis vastab sellele tootetüübile kehtivale tüübikontrolli sertifikaadile nr 2531CS-0082 versioon 00, osa B.

Sertifikaadi väljastaja:

Teavitatud asutus nr 2531
DBI – Taani tule- ja ohutustehnoloogia instituut
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Taani

DK

NO

SE

FI

ET

Gaasivoolik on identne mudeli 10.5 (DRE 0311) gaasivoolikuga, millele kehtib BSI kontrollsertifikaat nr: VC 647808.

Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:

Ühtlustatud standard nr	Standard nimetus
EN 14543:2017	Vedelgaasiseadmete (LPG) tehniline kirjeldus. Terrassisoojendi – suitsuvaba kiirgussoojendi, kasutamiseks välitingimustes või hästi ventileeritud kohtades.
EN 16129:2013	Rõhuregulaatorid, automaatsed vahetusseadmed, maksimaalse reguleerimisrõhuga 4 baari, maksimaalse jõudlusega 150 kg/h, vastavad ohutusseadmed ja liitmikud butaani, propaani ja nende segude jaoks
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Kummi- ja plastvoolikud, torud ja paigaldised propaani ja butaaniga või nende segudega kasutamiseks aurufaasis. Voolikud ja torud

GB

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

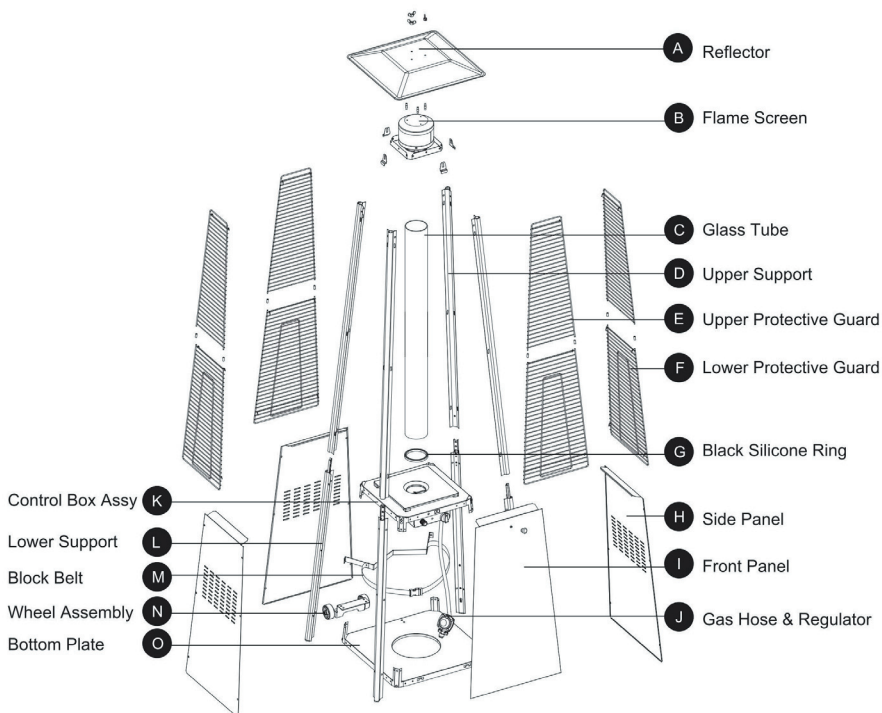
(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.



Kirsten Vibeke Jensen 13.03.2019 Kolding, Taani

Product Safety Manager

(allakirjutanu nimi ja ametikoht, kellel on voli kohustada tootjat või selle volitatud esindajat)



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Reflector	1
B	Flame Screen	1
C	Upper Glass Tube	1
D	Upper Support	4
E	Upper Protective Guard	4
F	Lower Protective Guard	4
G	Black Silicone Ring	1
H	Side Panel	3
I	Front Panel	1
J	Gas Hose & Regulator	1
K	Control Box Assy	1
L	Lower Support	4

PART	DESCRIPTION	QUANTITY
M	Block Belt	1
N	Wheel Assembly	1
O	Bottom Plate	1

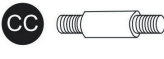
DK



Wing nut
Qty. 3



Small flat
washer $\Phi 6$
Qty. 6



Stud
Qty. 3



3/16" Screw
Qty. 38



Bolt M6 X 10
Qty. 4

NO

SE



M6
Flange
nut
Qty. 4



Screw
M5 X 10
Qty. 10



Fixing Bracket
Qty. 4

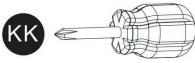


Tube
Connector
Qty. 8



Wrench
Qty. 1

ET

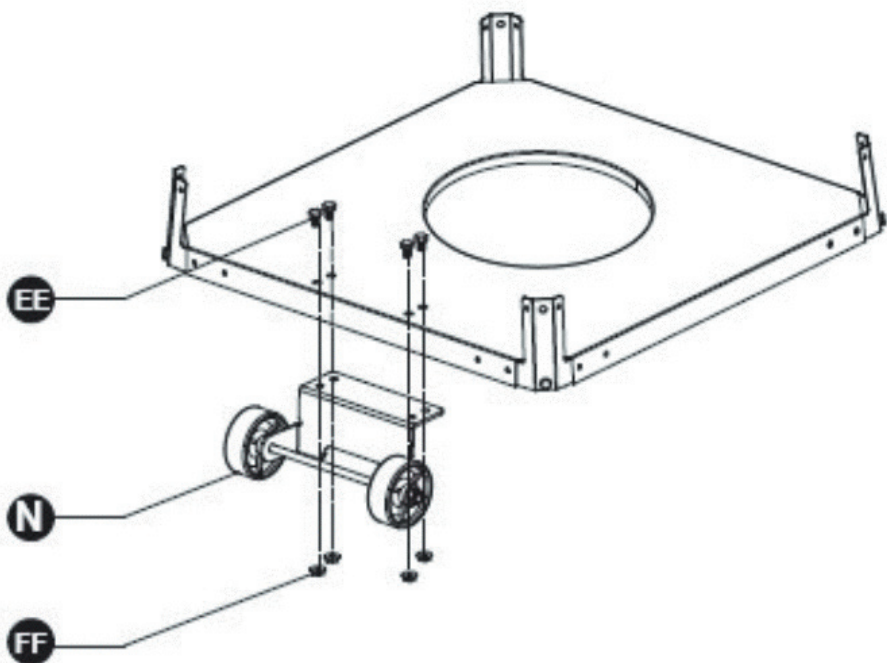


Philips
screwdriver
Qty. 1



Knob
Qty. 1

1



DK

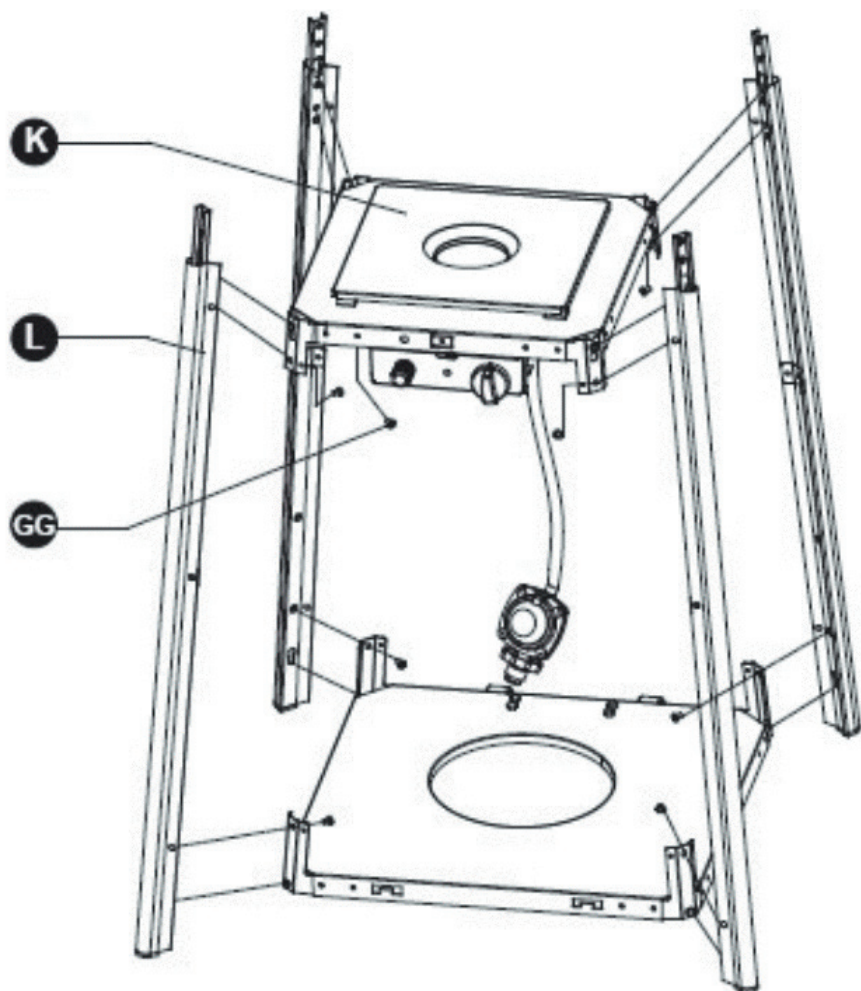
NO

SE

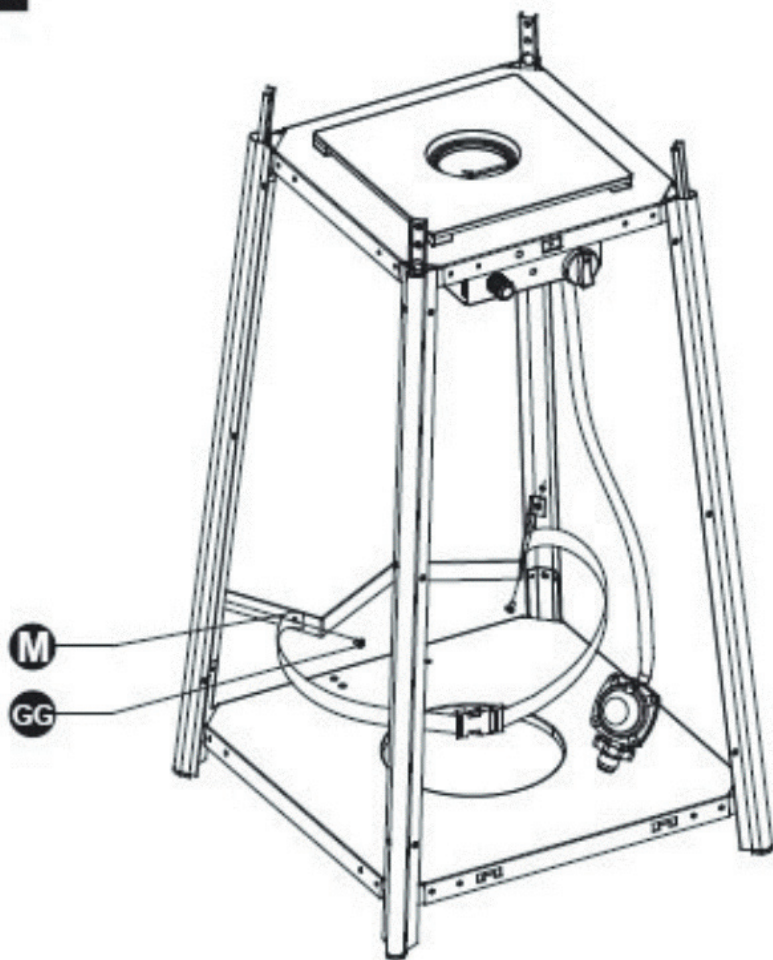
FI

ET

2

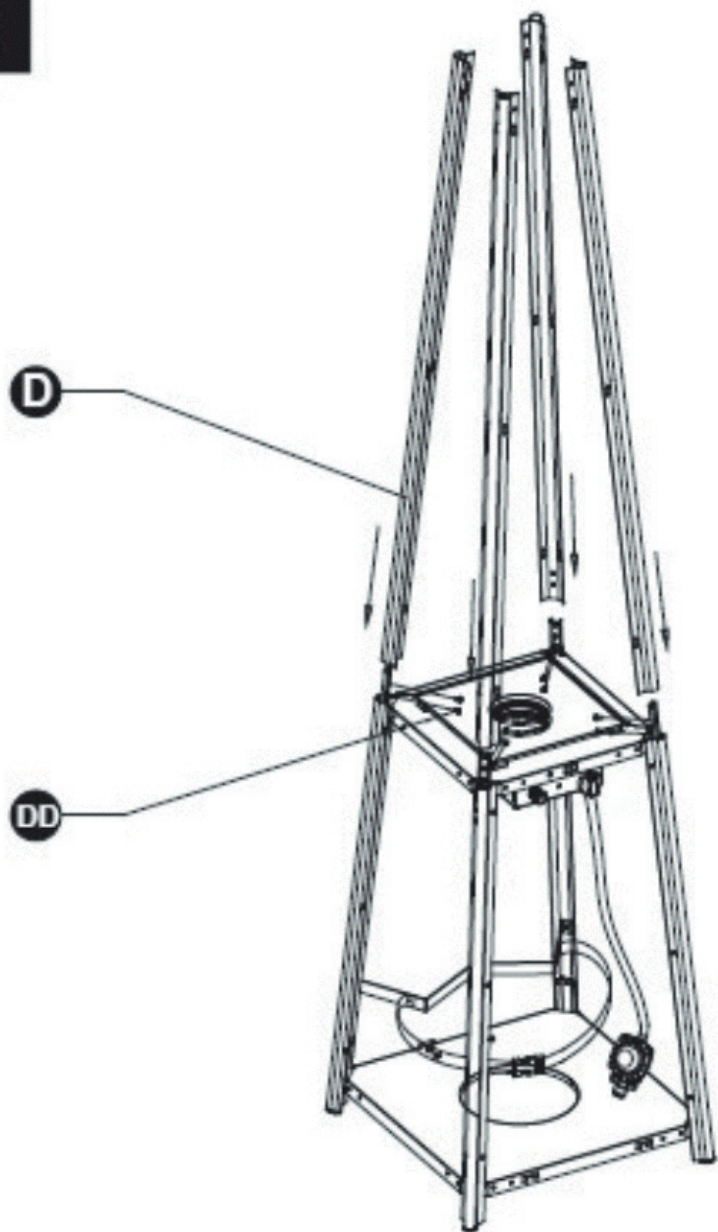


3

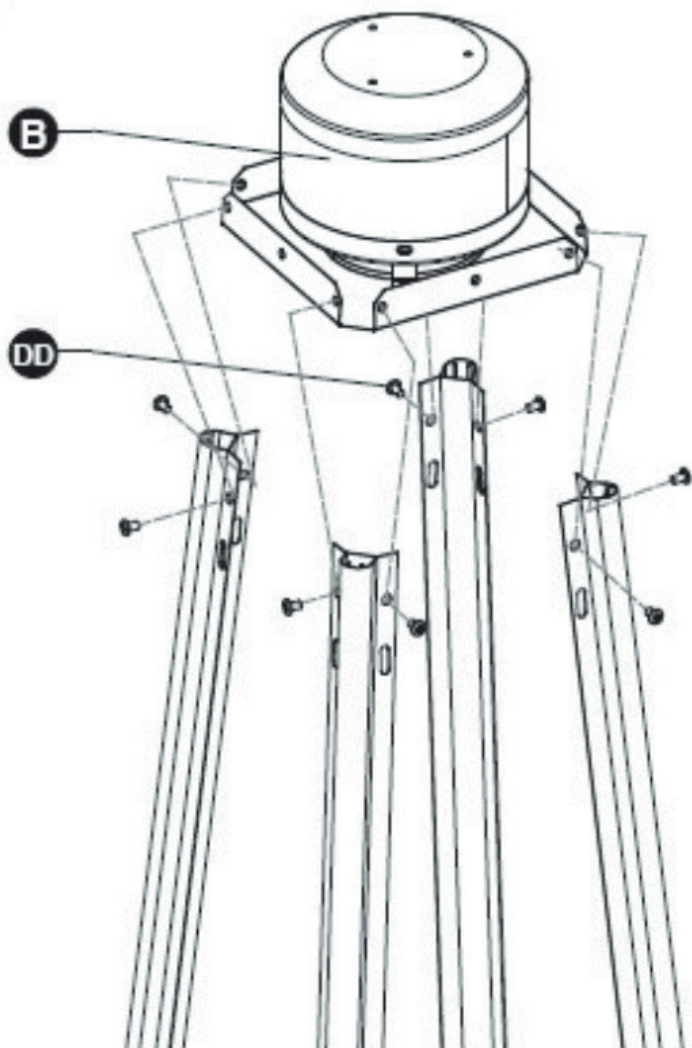


DK
NO
SE
FI
ET

4



5



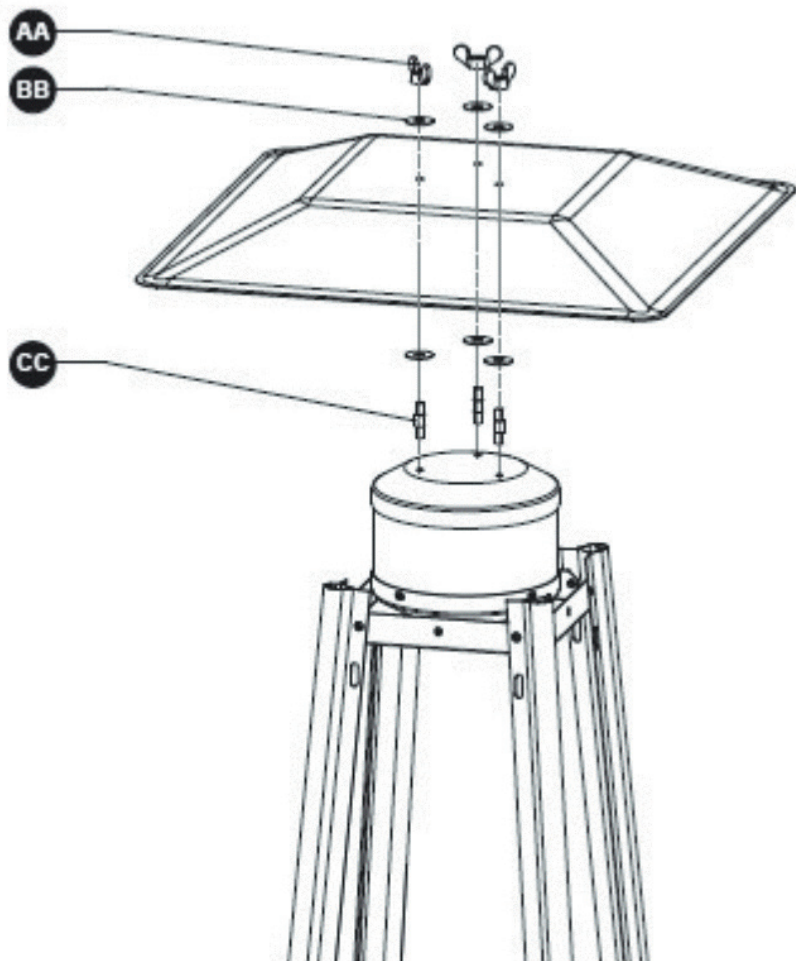
DK

NO

SE

FI

ET

6

7



DK

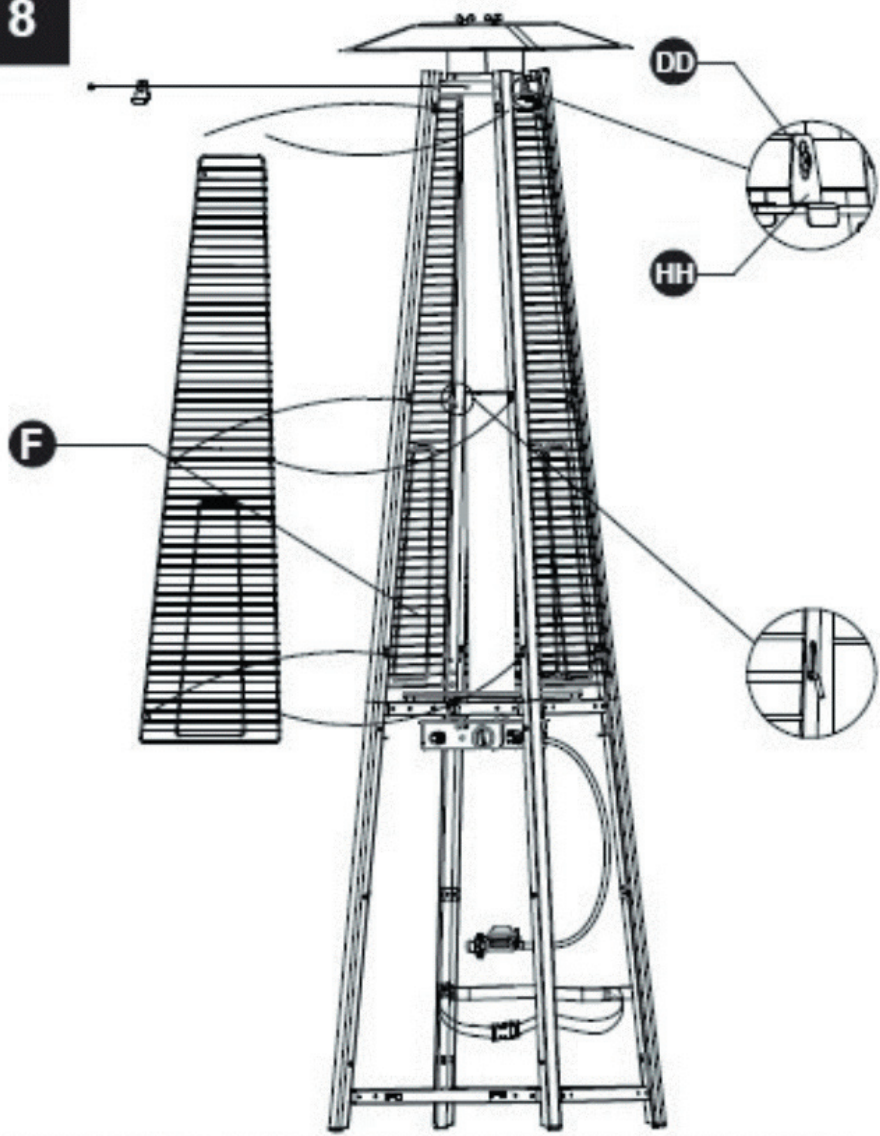
NO

SE

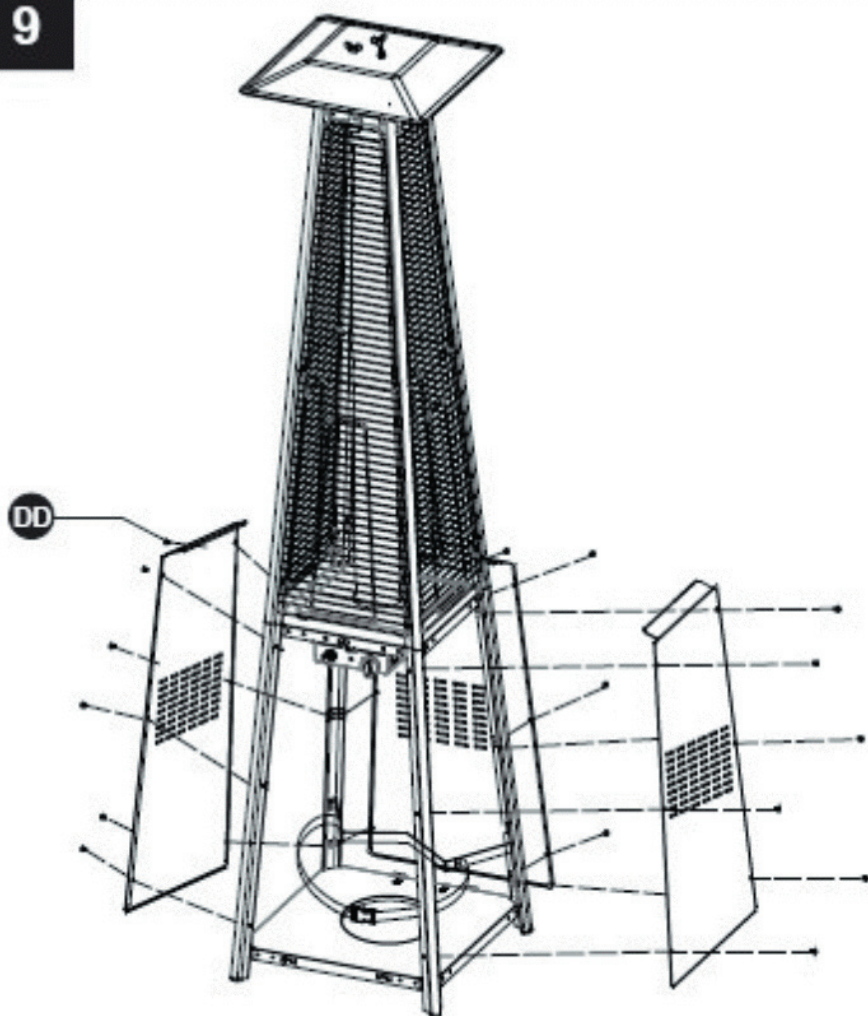
FI

ET

8

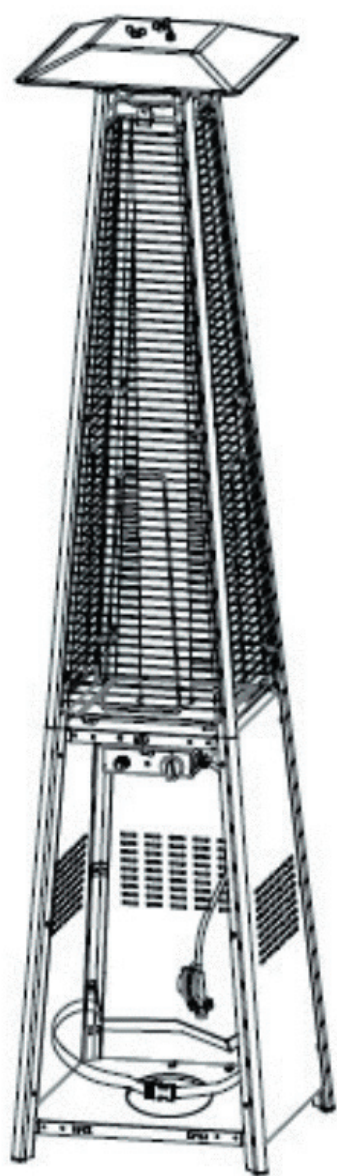
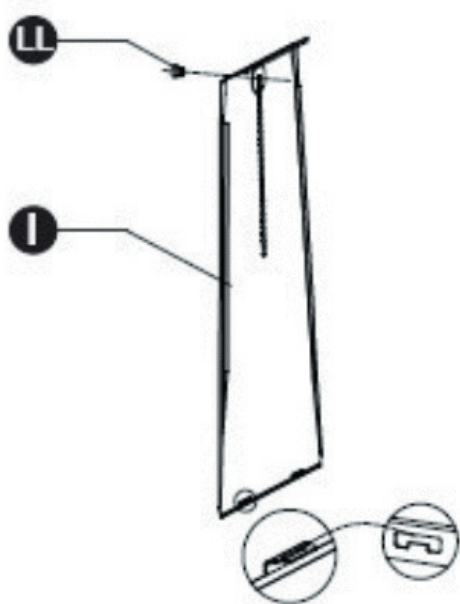


9

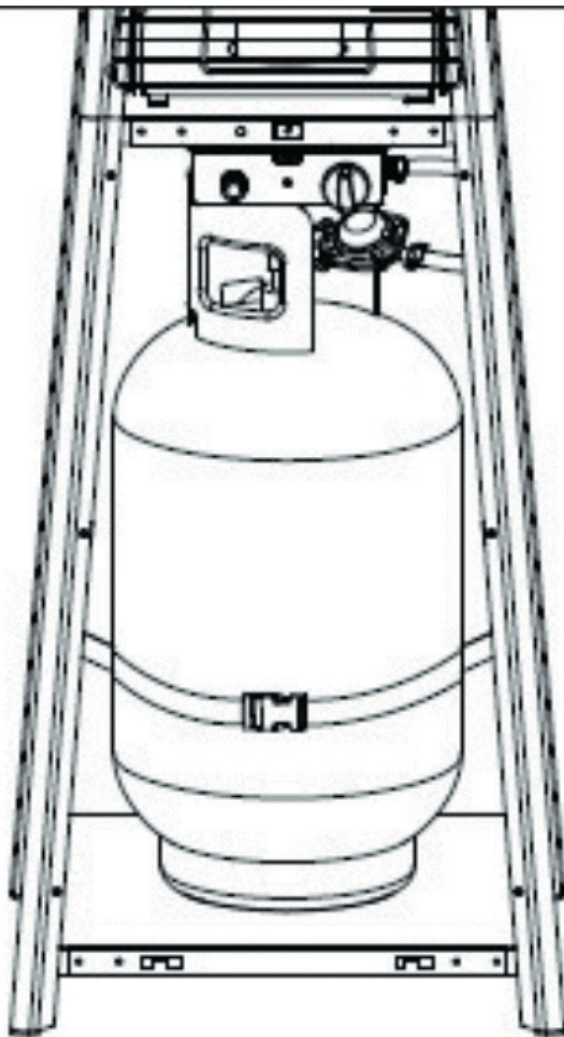


DK
NO
SE
FI
ET

10



11



DK
NO
SE
FI
ET